HOLEX
SICHERHEITSSCHUH

092084, 092086, 092087, 092089

GEBRAUCHSANLEITUNG

Instructions for use | Ръководство за употреба | Návod k použití | Brugsvejledning | Modo de empleo | Käyttöohje | Instructions d'utilisation | Használati útmutató | Uputstvo za upotrebu | Istruzioni per l'uso | Gebruiksaanwijzing | Instrukcja użytkowania | Instruções de utilização | Manual de utilizare | Návod na použitie | Navodila za uporabo | Bruksanvisning

Copyright © HOLEX

POCSD-775

Manufacturer
Hoffmann Sport Chain GmbH
Poststraße 15, 90419 Nuremberg, Germany
www.hoffmann-group.com

Hoffmann UK Quality Tools Ltd
GBE Business Centre
Kingsbridge Avenue, Burton upon Trent, Staffordshire, Birmingham, B7 5JR, United Kingdom

de SICHERHEITSSCHUH

1. IDENTIFIKATIONSDATEN

Produkt	092084, 092086, 092087, 092089 Sicherheitsschuh
Version	01 Originalgebrauchsanleitung
Erstellungsdatum	11/2022

2. ALLGEMEINE HINWEISE

Bedienungsanleitung lesen, beachten, für späteren Nachschlagen aufbewahren und jederzeit verfügbar halten.

3. PRODUKTBESCHREIBUNG

ESD-Sicherheitsschuhe aus Cordura Mesh + TTE als Halbschuh. Verfügbare Schuhgrößen: 36 – 48.
Art.-Nr. 092084, 092087: Halbschuh, S1P
Art.-Nr. 092086, 092089: Halbschuh, S3

3.1 ERLÄUTERUNG KENNZEICHNUNG

ⓘ *Kennzeichnung gemäß EN ISO 20345:2011 befindet sich auf Innenseite der Lasche.*

S1	Grundanforderungen, geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit
S2	Grundanforderungen, geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme.
S3	Grundanforderungen, geschlossener Fersenbereich, antistatische Eigenschaften, Energieaufnahmevermögen im Fersenbereich, Kraftstoffbeständigkeit, Wasserdurchtritt und Wasseraufnahme, Durchtrittsicherheit, Profilsohle.
P	Durchtrittsicherheit, mindestens 1100 N.
SRC	Grundanforderung, Rutschhemmung auf Boden aus Keramikfliesen mit NaLS und auf Stahlboden mit Glycerin.
A	Antistatischer Schuh, Durchgangswiderstand in trockener und feuchter Atmosphäre: > 100 kΩ und ≤ 1000 MΩ.

Weitere Kennzeichnungen:
Schuhgröße, Herstellungsmonat und Herstellungsjahr, sowie bei Schuhen ertragen. Verwendungsdauer ist nutzungsintensiv und ihre jährliche Gebrauchsperiode der PSA-Verordnung (EU), sondern ist für die USA bestimmt.

3.2 PRODUKTKENNZEICHNUNG

CE Persönliche Schutzausrüstung entspricht PSA-Verordnung (EU) 2016/425.

UK CA Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

ASTM Persönliche Schutzausrüstung entspricht der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie amerikanisches Recht umgesetzt und geändert wurde.

4. SICHERHEIT

4.1 GRUNDLEGENDE SICHERHEITSHINWEISE

⚠ VORSICHT

Unzulässige Einlegesohlen
Eingeschränkte Schutzwirkung.
- Sicherheitsschuh wurde mit mitgelieferter Einlegesohle geprüft.
- Sicherheitsschuh nur mit mitgelieferter Einlegesohle verwenden.
- Einlegesohle nur gegen zulässige Ersatzsohle austauschen.

4.2 BESTIMMUNGSGEMÄSSE VERWENDUNG
Schutz Fuß vor mechanischen Risiken.
Geeignet für Arbeiten mit elektrostatisch gefährdeten Bauelementen.
Wichtig: Dem Träger der Schuhe, sowie dem Hersteller der orthopädischen Einlage ist diese Information zur Verfügung zu stellen.

4.3 SACHWIDRIGER EINSATZ
Durchtrittsicherheit nicht gegen spitze nicht aus Schuh entnehmen.

4.4 DURCHTRITTSSCHUTZ
Der Widerstand gegen Durchdringung dieses Schuhwerks wurde im Labor unter Nutzung einer definierten Prüfnagels von 4,5 mm Durchmesser und einer Kraft von 1100 N ermittelt. Höhere Kräfte oder dünnere Nägel können das Risiko der Durchdringung erhöhen. In solchen Fällen sind alternative präventive Maßnahmen in Betracht zu ziehen. Zwei zusätzliche Durchtrittsschutzeinlagen stehen zum Lieferumfang und derzeit in PSA-Schutzwerk verfügbar. Dies sind metallische und nichtmetallische Materialien. Beide erfüllen die Mindestanforderungen an den Widerstand gegen Durchdringung der Normen, die am Schuh gekennzeichnet sind, aber jede hat unterschiedliche zusätzliche Vorteile oder Nachteile einschließlich der folgenden: Metall: Wird weniger durch die Form des Fußes beeinflusst / Gefahr (z. B. Durchpressen, Durchbiegen, Schärfe) beeinträchtigt. Auf Grund der Einschränkungen in der Schuhfertigung wird nicht die gesamte Lauffläche der Schuhe abgedeckt. Nichtmetall: Kann leichter, flexibler sein und deckt eine größere Fläche im Vergleich zu Metall ab. Aber die Widerstand gegen Durchdringung wird mehr von der Form des spitzen Gegenstandes / Gefahr (z. B. Durchbiegen, Geometrie, Schärfe). Sollen die vorliegenden Schuhe eine Kennzeichnung der Durchtrittsicherheit haben, ist ein nichtmetallischer Durchtrittsschutz verbaut.

4.5 ANTISTATISCHE SCHUHE
Antistatische Schuhe sollten benutzt werden, wenn die Notwendigkeit besteht, eine elektrostatische Aufladung durch Ableiten der elektrischen Ladungen zu vermindern, so dass die Gefahr der Zündung z. B. entflammbarer Substanzen durch Funken ausgeschlossen wird, und wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags durch ein elektrisches Gerät oder durch spannungsführende Teile nicht vollständig ausgeschlossen ist. **Es sollte jedoch darauf hingewiesen werden, dass antistatische Schuhe keinen hinreichenden Schutz gegen einen elektrischen Schlag bieten können, da sie nur einen Widerstand zwischen Boden und Fuß aufheben.** Wenn die Gefahr eines elektrischen Schlags nicht völlig ausgeschlossen werden kann, müssen weitere Maßnahmen entsprechend dieser Gefahr getroffen werden. Die Widerstandswerte und die nachfolgend angegebenen zusätzlichen Prüfungen sollten Teil des routinemäßigen Unfallverhütungsprogramms am Arbeitsplatz sein.

Die Erfahrung hat gezeigt, dass für antistatische Zwecke der Leitweg durch ein Produkt während seiner gesamten Lebensdauer einen Widerstand unterhalb von 1000 MΩ aufweisen sollte. Es sollte jedoch ein Widerstand von 100 kΩ wird als unterste Grenze für den Widerstand eines neuen Produktes spezifiziert, um begrenzten Schutz gegen gefährliche elektrische Schläge oder Entzündung durch einen Defekt an einem elektrischen Gerät bei Arbeiten bis zu 250 V sicherzustellen. Es sollte jedoch beachtet werden, dass der Schuh unter bestimmten Bedingungen einen nicht hinreichenden Schutz bietet; daher sollte der Benutzer des Schuhs immer zusätzliche Schutzmaßnahmen treffen.

Der elektrische Widerstand dieses Schuhtyps kann sich durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Der Schuh ist nicht für Anwendungen bestimmt, bei denen keine vollständige Information möglicherweise nicht gereicht. Daher ist es notwendig dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen.

Schuhe der Isolierfassung können längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten einer gefährdeten Zone prüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der vom Schuh gegebene Schutzwiderstand nicht aufgehoben wird.

4.6 ANWENDUNG DES ANTISTATISCHEN SCHUHS

⚠ WARNUNG

Verdrahtung der Füße
Gefahr eines elektrischen Schlags.
- Isolierende Socken oder Strümpfe zwischen Füße und Schuh tragen.

4.7 PRÜFUNG DES ELEKTRISCHEN WIDERSTANDS DES SCHUHS
Der Schuh muss vor und nach jeder Benutzung auf seinen elektrischen Widerstand geprüft werden. Der Widerstand muss innerhalb des Bereichs liegen, der in Abschnitt 4.5 angegeben ist. Wenn der Schuh diese Grenzwerte nicht erfüllt, darf er nicht benutzt werden.

4.8 ANTISTATISCHE EIGENSCHAFTEN
Die antistatischen Eigenschaften dieses Schuhwerks können durch Biegen, Verschmutzung oder Feuchtigkeit beträchtlich ändern. Der Schuh ist nicht für Anwendungen bestimmt, bei denen keine vollständige Information möglicherweise nicht gereicht. Daher ist es notwendig dafür zu sorgen, dass das Produkt in der Lage ist, seine vorherbestimmte Funktion der Ableitung elektrostatischer Aufladungen zu erfüllen und während seiner gesamten Gebrauchsdauer einen gewissen Schutz zu bieten. Dem Benutzer wird daher empfohlen, eine Vor-Ort-Prüfung des elektrischen Widerstands festzulegen und diese regelmäßig und in kurzen Abständen durchzuführen.

Schuhe der Isolierfassung können längerer Tragezeit Feuchtigkeit absorbieren und unter feuchten und nassen Bedingungen leitfähig werden.

Wird der Schuh unter Bedingungen getragen, bei denen das Sohlenmaterial kontaminiert wird, sollte der Benutzer die elektrischen Eigenschaften seiner Schuhe jedes Mal vor Betreten einer gefährdeten Zone prüfen.

In Bereichen, in denen antistatische Schuhe getragen werden, sollte der Bodenwiderstand so sein, dass der vom Schuh gegebene Schutzwiderstand nicht aufgehoben wird.

4.9 ANWENDUNGSBEGRENZUNGEN
Nicht verwenden, wenn Schuh beschädigt ist.
Nicht verwenden, wenn Schuh nicht mehr richtig passt.

4.10 WARTUNG, REINIGUNG
Nach Bedarf reinigen.
Nicht in Wasch- oder Waschmaschine reinigen.
Nicht trocknen.

4.11 LAGERUNG
Nicht in Sonnenlicht, trockenem Raum lagern.

4.12 ZUBEHÖR
Einlegesohle: Art.-Nr. 092844 für alle in Produktbeschreibung aufgeführten Modelle. Ersatz-Schnürsenkel Art.-Nr. 092868 125 für Halbschuhe 092084, 092086. Ersatz-Schnürsenkel Art.-Nr. 092869 125 für Halbschuhe 092089, 092087. Bezugsquelle: Hoffmann Group Bestellservice.
Der Schuh wird mit einer herausnehmbaren Einlegesohle oder Sitzsocke geliefert, die während der Prüfung an ihrem Platz war. Die Einlegesohle sollte an Ort und Stelle bleiben, solange der Schuh in Gebrauch ist. Sie sollte nur durch eine vergleichbare Einlegesohle ersetzt werden, die vom Originalhersteller geliefert wird.

5. VERFALLSZEIT

Spätestens 2 Jahre nach Herstellungsdatum, sowie bei Schäden ersetzen. Verwendungsdauer ist von Nutzintensität und ihrer jährlichen Gebrauchsperiode.

6. LAGERUNG

Nach bestimmungsgemäßer Verwendung im Hausmüll entsorgen.

7. ZERTIFIZIERUNG

7.1 NACH CE
Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425. Sicherheitsschuh gemäß EN ISO 20345:2011. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italia • Notified Body number: 2575 EU-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

7.2 NACH UKCA
Diese PSA erfüllt die Gesundheits- und Sicherheitsanforderungen hinsichtlich der Unbedenklichkeit, des Komforts, der Beständigkeit und des Schutzes gegen die Risiken, aus der PSA-Verordnung (EU) 2016/425 in der Fassung, in der sie in britisches Recht umgesetzt und geändert wurde. Sicherheitsschuh gemäß EN ISO 20345:2011. Risikokategorie II. Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 UKCA-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

7.3 NACH ASTM F2413-18
Übereinstimmung mit PSA-Verordnung (EU) 2016/425.
Sicherheitsschuh gemäß EN ISO 20345:2011.
Risikokategorie II.
Geprüft und zertifiziert (Module B und D) durch:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangchou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangchou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
ASTM-Konformitätserklärung steht unter folgender Adresse zur Verfügung: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

en SAFETY SHOE

1. IDENTIFICATION DATA

Product	092084, 092086, 092087, 092089 Safety shoe
Version	01 Original instructions for use
Date created	11/2022

2. GENERAL INSTRUCTIONS

Read the instructions for use, follow them and keep them available for later reference.

3. PRODUCT DESCRIPTION

ESD safety shoes made of Cordura Mesh + TTE as half shoe. Available shoe sizes: 36 – 48.
Article-No. 092084, 092087: Low shoe, S1P
Article-No. 092086, 092089: Low shoe, S3

3.1 EXPLANATION OF MARKINGS

ⓘ *Marking according to EN ISO 20345:2011 can be located on inside of tongue.*

S1	Basic requirement, closed heel, antistatic properties, energy-absorbent heel section, fuel-resistant.
S2	Basic requirement, closed heel, antistatic properties, energy-absorbent heel, fuel-resistant, water-permeable and water-absorbent.
S3	Basic requirement, closed heel, antistatic properties, energy-absorbent heel, fuel-resistant, water-permeable and water-absorbent, puncture-resistant, tread on sole.
P	Puncture resistance at least 1100 N.
SRC	Basic requirement, anti-slip on floors made of ceramic tiles with NaLS and on steel floors with glycerine.
A	Antistatic shoe, electrical resistance in dry and humid atmospheres: > 100 kΩ and ≤ 1000 MΩ.

Other markings:
Shoe size, manufacturer's designation and type name, month and year of production. Markings in the ASTM field do not relate to the area within which the PPE regulations (EU) are applicable, instead they relate to the USA regulations.

3.2 PRODUCT IDENTIFICATION

CE The personal protection satisfies the PPE regulations (EU) 2016/425.

UK CA This PPE satisfies the health and safety requirements in consumerprotection, comfort, solidity and protection against the risks claimed of the PPE regulations (EU) 2016/425 as brought in UK Law and amended. Safety shoe according to EN ISO 20345:2011. Risk category II. Tested and certified (modules B and D) by: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 UKCA declaration of Conformity is available at the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ASTM Personal protective equipment complies with the PPE Regulation (EU) 2016/425 as implemented and amended by American law.

4. SAFETY

4.1 GROUPED SAFETY MESSAGES

⚠ CAUTION

Prohibited insoles
Reduced safety.
- The safety shoe has been tested with the supplied insole.
- Use the safety shoe with the supplied insole only.
- When replacing the insole, use approved insoles only.

4.2 INTENDED USE
Protects foot from physical hazards.
Suitable for working with electrostatic endangered components.
Important: The wearer of the shoes and the manufacturer of the orthopaedic insole must be provided with this information.

4.3 REASONABLY FORESEEABLE MISUSE
Do not remove puncture resistant insole and toe cap from the shoe.

4.4 PUNCTURE RESISTANCE
Resistance to penetration of the shoe has been tested under laboratory conditions using a blunt testing spike with a diameter of 4.5 mm at a force of 1100 N. Greater force or thinner spikes may increase the risk of penetration. In such cases, alternative safety precautions should be considered. There are currently two types of puncture-resistant insoles available for PPE footwear. These are metal and non-metal materials. Both meet the minimum requirements for puncture resistance according to the standards indicated on the shoe, but each type brings with it different benefits and drawbacks, including the following: Metal: Affected by the shape of the foot / sensitive to penetration, bending, sharpness). A shoe with a puncture-resistance marking always features non-metal puncture protection.

4.5 ANTISTATIC SHOES
Antistatic shoes should be used, or where it is necessary to reduce static charge through dissipation of electric charges in order to eliminate a risk of ignition, for example of flammable substances or vapours by sparks, and where the risk of an electric shock from electrical equipment or live components is not entirely ruled out. **Note that antistatic shoes cannot offer sufficient protection from electric shock as they merely establish electrical resistance between floor and foot.** If the risk of electric shock cannot be ruled out entirely, additional precautions appropriate to this danger, Such precautions and the additional tests described here should be included in standard accident prevention procedures at the workplace.
Experience has shown that, for antistatic purposes, the electrical conduction path through a product should, over the entirety of its service life, possess an electrical resistance of less than 1,000 MΩ. The minimum electrical resistance for a new product is specified at 100 kΩ in order to provide limited protection against shocks from electric shock or combustion resulting from defective electric devices when working with voltages of up to 250 V. It must however be noted that under certain circumstances the shoe will not provide sufficient protection; the shoe's user should therefore always take additional safety precautions.
The electrical resistance of this type of shoe may change significantly through bending, soiling or dampness. The shoe is not designed for applications where complete information may not be sufficient. It is therefore necessary to ensure that the product will be capable of fulfilling its intended purpose of dissipating electrostatic charges and of providing a certain degree of protection for the wearer for his whole service life. It is therefore recommended that the user de-on-site checks to test electrical resistance and that these checks are conducted regularly and at short intervals.
Class I shoes may absorb moisture when worn for prolonged periods and become conductive in damp or wet conditions.
If the shoe is worn under conditions that contaminate the sole material, the user should check their shoes' electrical properties before and every time they enter a hazardous area.
Areas in which antistatic shoes are worn should have a floor resistance that does not neutralise the shoe's inherent protection.

4.6 USE OF ANTISTATIC SHOES

⚠ WARNING

Wiring of feet
Risk of electric shock.
- Wear insulating socks or stockings between feet and shoe.

4.7 ELECTRICAL RESISTANCE OF SHOES
The shoe must be tested for its electrical resistance before and after each use. If the shoe does not meet the limits given in section 4.5 it must not be used.

4.8 ANTISTATIC PROPERTIES
The antistatic properties of this shoe may change significantly through bending, soiling or dampness. The shoe is not designed for applications where complete information may not be sufficient. It is therefore necessary to ensure that the product will be capable of fulfilling its intended purpose of dissipating electrostatic charges and of providing a certain degree of protection for the wearer for his whole service life. It is therefore recommended that the user de-on-site checks to test electrical resistance and that these checks are conducted regularly and at short intervals.
Class I shoes may absorb moisture when worn for prolonged periods and become conductive in damp or wet conditions.
If the shoe is worn under conditions that contaminate the sole material, the user should check their shoes' electrical properties before and every time they enter a hazardous area.
Areas in which antistatic shoes are worn should have a floor resistance that does not neutralise the shoe's inherent protection.

4.9 LIMITATIONS OF USE
Do not use if shoe is damaged.
Do not use if shoe no longer fits correctly.

4.10 MAINTENANCE, CLEANING
Clean as required.
Do not clean in washing machine or tumble dryer.
Do not dry.

4.11 STORAGE
Store in an enclosed dry room. Store only when dry. Keep away from sources of heat.

4.12 ACCESSORIES
Insole art. no. 092844 for all models listed in product description. Replacement laces item no. 092868 125 for low shoes 092084, 092086. Replacement laces item no. 092869 125 for low shoes 092089, 092087. Order via Hoffmann Group Customer Service.
The shoe comes with a removable insole or seat sock that was in place during testing. The insole should remain in place as long as the shoe is in use. It should only be replaced with a comparable insole supplied by the original manufacturer.

5. EXPIRY DATE

At the latest two years after production date, or sooner if damaged. Service life depends on intensity of shoe use and on care. For production date, see tongue.

6. TRANSPORT

Transport in the shoe box.

7. DISPOSAL

After they have been used correctly they can be disposed of in domestic waste.

8. CERTIFICATION

8.1 ACCORDING TO CE
Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425. Safety shoe according to EN ISO 20345:2011. Hazard class II.
Tested and certified (modules B and D) by: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 The EU declaration of conformity can be found under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

8.2 ACCORDING TO ASTM F2413-18
Compliance with PPE Regulation (EU) 2016/425.
Safety shoe according to EN ISO 20345:2011.
Hazard class II.
Tested and certified (modules B and D) by:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangchou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangchou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
ASTM-conformity declaration is available under the following address: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

bg ОБЕЗОПАСЯВАЩА ОБУВКА

1. ИДЕНТИФИКАЦИОННИ ДАННИ

Продукт	092084, 092086, 092087, 092089 Обезопасяваща обувка
Версия	01 Оригинално ръководство за употреба
Дата на съставяне	11/2022

2. ОБЩИ УКАЗАНИЯ

Прочетете, спазвайте и запазете за по-късна справка ръководството за потребителя и го съхранявайте на достъпно място по всяко време.

3. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

Обезопасяваща обувка, *която не генерират статично електричество, изработени от мрежест материал* Cordura + TTE, като ниска обувка. Налични размери обувки: 36 – 48.
Кат. Но 092084, 092087: Ниска обувка, S1P
Кат. Но 092086, 092089: Ниска обувка, S3

3.1 ПОЯСНЕНИЕ МАРКИРОВКА

ⓘ *Маркировка в съответствие с EN ISO 20345:2011 се намира на вътрешната страна на езиче.*

S1	Основно изискване, затворена област около петата, антистатични свойства, свойство за поглъщане на енергия в областта на петата, устойчивост на гориво.
S2	Основно изискване, затворена област около петата, антистатични свойства, свойство за поглъщане на енергия в областта на петата, устойчивост на гориво, проникване и абсорбция на вода.
S3	Основно изискване, затворена област около петата, антистатични свойства, свойство за поглъщане на енергия в областта на петата, устойчивост на гориво, проникване и абсорбция на вода, устойчивост на пробождане, релефна подметка.
P	Устойчивост на пробождане, минимум 1100 N.
SRC	Основно изискване, устойчивост на плъзгане върху под от керамични плочки с NaLS и върху стоманен под с глицерин.
A	Антистатична обувка, обувка съпротивление в сухо и влажна атмосфера: > 100 kΩ и ≤ 1000 MΩ.

Други маркировки:
Размер на обувка, код и типово обозначение на производителя, година и месец на производство. Обозначението в полето ASTM не се отнася за областта на Регламента относно ЛПС (ЕС), а в съответствие с

3.2 МАРКИРОВКА НА ПРОДУКТА

CE Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425.

UK CA Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в британското законодателство.

ASTM Личните предпазни средства съответстват на регламента (ЕС) относно ЛПС 2016/425 във версията, в която той е транспониран и изменен в американското законодателство.

4. БЕЗОПАСНОСТ

4.1 ОСНОВНИ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

⚠ ВНИМАНИЕ

Неправилни стелки
Ограничен защитен ефект.
- Обезопасяващата обувка е тествана с включената в окомплектоването на доставката стелка.
- Използвайте обезопасяващата обувка само с включената в окомплектоването на доставката стелка.
- Сменяйте стелката само с разрешената резервна стелка.

4.2 УПОТРЕБА ПО ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Предпазва краката срещу механични рискове.
Подходящ за работа с електростатично чувствителни компоненти.
Важно: Тази информация трябва да бъде предоставена на потребителя на обувката и на производителя на ортопедични стелки.

4.3 УПОТРЕБА НА ПО-ПРЕДНАЗНАЧЕНИЕ
Не изваждайте от обувката устойчивите на пробождане стелка и бомбе за пръстите.

4.4 ЗАЩИТА СРЕЩУ ПРОБОЖДАНЕ
Устойчивостта на пробождане на тези обувки е тествана в лабораторни посредством затъпен изпитателен гвоздей с диаметър 4,5 mm и сила в 1100 N. По-големи сили или по-тънки гвоздеи могат да увеличат риска от пробождане. В такива случаи трябва да се вземат предвид допълнителните превантивни мерки. Към момента са налични два общи вида възприемателно пробождане обувки за обувки, изпълнени като. Те са от метални и немметални материали. И двата вида отговарят на минималните изисквания за устойчивост на пробождане на стандартите, обозначени на обувката, но всеки има различни допълнителни предимства и недостатъци, включително следните: Метален материал: формата на остри предмет/опасността (напр. диаметър, геометрични параметри, остроти) оказва по-слабо влияние. Поради ограниченията в производството на обувки не се покрива цялата повърхност на подметките на обувките. Неметален материал: може да е по-лек и по-гъвкав и покрива по-голяма площ в границите с металните вложки. Но устойчивостта на пробождане зависи до по-голяма степен и от формата на предмет/опасността (напр. диаметър, геометрични параметри, остроти). Ако материалът има маркировка за устойчивост на пробождане, е вградена неметална защита срещу пробождане.

4.5 АНТИСТАТИЧНИ ОБУВКИ
Антистатичните обувки трябва да се използват при необходимост от намаляване на електростатичните заряди чрез отвеждане на електрическите заряди, така че да изключи опасността от запалване например на възпламеними вещества от искри, и когато не може да се изключи напълно опасността от токов удар поради наличие на електрически уреди или части под напрежение. **Но трябва да се обърне внимание на това, че антистатичните обувки не могат да предпазват достатъчно защита срещу токов удар, тъй като те само намаляват съпротивлението между пода и краката.** Ако опасността от токов удар не може да бъде изключена напълно, трябва да се предприемат други мерки в зависимост от тази опасност. Тези мерки и допълнителните посочените тук изпитания трябва да са част от рутинната програма за защита от злополуки на работното място.
Опитът показва, че за антистатични цели пътят на проводимост през продукта трябва да има цялото му експлоатационен срок трябва да има електрическо съпротивление под 1000 MΩ. Стойност от 100 kΩ се спецификира като най-ниска граница за съпротивление на нов продукт, за да се гарантира ограничена защита срещу опасни токови удари или възпламеняване поради дефект на електрическо уред при работа до 250 V. Но трябва да се има предвид, че при определени условия обувката не предлага достатъчна защита; затова притежателят на обувката винаги трябва да предприема допълнителни защитни мерки.
Електрическото съпротивление на този тип обувки може да се промени съществено поради огъване, замърсяване или влага. При носене при които условия тази обувка вероятно няма да изпълнява предназначението си, трябва да се направи допълнителна преценка. Затова е необходимо да се гарантира, че продуктът е в състояние да изпълнява предназначената му функция за отвеждане на електрическите заряди и да предоставя известна степен на защита през цялото му експлоатационен живот. Затова се препоръчва потребителят да извършва проверка на място на електрическото съпротивление и да ги извършва редовно и на кратки интервали.
Обувки от кожа / кожат да абсорбират влага при по-продължително носене и да станат токопроводящи при влажни и мокри условия.
Ако обувката се носи при условия, при които материалът на подметката се замърсява, потребителят трябва да проверява електрическите свойства на своите обувки всеки път преди влизане в опасна зона. В зоните, в които се носят антистатични обувки, подовото съпротивление трябва да е такова, че осигурената от обувката защитна функция да не се нарушава.

4.6 УПОТРЕБА НА ОБЕЗОПАСЯВАЩАТА ОБУВКА

⚠ ВНИМАНИЕ

Връзване на краката
Опасност от токов удар.
- Носете изолиращи чорапи или чорапогащи между краката и обувката.

4.7 ЕЛЕКТРИЧЕСКО СЪПРОТИВЛЕНИЕ НА ОБУВКИТЕ
Обувката трябва да бъде тествана за електрическо съпротивление преди и след всяка употреба. Ако обувката не отговаря на ограниченията, посочени в раздел 4.5, тя не трябва да се използва.

4.8 АНТИСТАТИЧНИ СВОЙСТВА
Антистатичните свойства на тази обувка могат значително да се променят поради огъване, замърсяване или влага. Обувката не е предназначена за приложения, при които пълната информация може да не е достатъчна. Затова е необходимо да се гарантира, че продуктът е в състояние да изпълнява предназначената му функция за отвеждане на електрическите заряди и да предоставя известна степен на защита през цялото му експлоатационен живот. Затова се препоръчва потребителят да извършва проверка на място на електрическото съпротивление и да ги извършва редовно и на кратки интервали.
Обувки от клас I могат да абсорбират влага при по-продължително носене и да станат токопроводящи при влажни и мокри условия.
Ако обувката се носи при условия, при които материалът на подметката се замърсява, потребителят трябва да проверява електрическите свойства на своите обувки всеки път преди влизане в опасна зона.
В зоните, в които се носят антистатични обувки, подовото съпротивление трябва да е такова, че осигурената от обувката защитна функция да не се нарушава.

4.9 ОГРАНИЧЕНИЯ ПРИ УПОТРЕБА
Да не се използва, ако обувката е повредена.
Да не се използва, ако обувката вече не е по мярка.

4.10 ПОДДРЪЖКА, ПОЧИСТВАНЕ
Почиствайте при необходимост.
Не перете в пералня или в пералня със сушилня.
Не сушете.

4.11 СЪХРАНЕНИЕ
Да се съхранява в сухо помещение, защитено от слънчева светлина. Да се съхранява само суха обувка. Не съхранявайте в близост до източници на топлина.

4.12 ПРИНАДЛЕЖНОСТИ
Подменяеми стелки: № 092844 за всички изброени в описанието на продукта модели. Резервни връзки: кат. № 092868 125 за ниски обувки 092084, 092086. Резервни връзки: кат. № 092869 125 за ниски обувки 092089, 092087. Източник за доставка: Hoffmann Group Bestellservice.
Обувката се доставя с изваждаща се стелка или чорап, които са били на място по тестването. Изваждащата се стелка трябва да остане на място, докато обувката се използва. Тя трябва да се смени само със съответната стелка, доставена от производителя на оригиналния продукт.

5. СРОК НА ГОДНОСТ

Предайте за отпадъци най-късно 2 години след датата на производство, както и при повреждане. Продължителността на употреба зависи от интензивността на използване и поддръжката. Датата на производство е посочена на езика на обувката.

6. ТРАНСПОРТИРАНЕ

Транспортирайте в сухо опаковка за обувки.

7. ИЗХВЪРЛЯНЕ

След употреба по предназначение изхвърляте с битовите отпадъци.

8. СЕРТИФИКАЦИЯ

8.1 СЪОБРАЗНО СЕ
Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425. Обезопасяваща обувка съгласно EN ISO 20345:2011. Категория на риска II.
Тествани и сертифицирани (модул B и D) от: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 ЕС декларацията за съответствието е на разположение на следния адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

8.2 СЪОБРАЗНО ASTM F2413-18
Съответствие с регламента относно ЛПС (ЕС) 2016/425.
Обезопасяваща обувка съгласно EN ISO 20345:2011.
Категория на риска II.
Тестване и сертифициране (модул B и D) от:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangchou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangchou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Китай
Декларацията за съответствие спрямо ASTM може да се види на следния интернет адрес: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

cs BEZPEČNOSTNÍ BOTY

1. IDENTIFIKAČNÍ ÚDAJE

Produkt	092084, 092086, 092087, 092089 bezpečnostní boty
Verze	01 Původní návod k použití
Datum vytvoření	11/2022

2. OBECNÉ POKYNY

Návod k použití si přečtěte, dodržujte je a uchovejte je pro další použití a mějte je kdykoliv k dispozici.

3. POPIS VÝROBKU

Bezpečnostní boty ESD z materiálu Cordura Mesh + TTE, obuv. Dostupné velikosti obuvi: 36 – 48.
Art. č. 092084, 092087: Obuv, S1P
Art. č. 092086, 092089: Obuv, S3

3.1 VYSVĚTLENÍ ZNAČENÍ

ⓘ *Značení podle EN ISO 20345:2011 se nachází na vnitřní straně jazyka.*

S1	Základní požadavky, uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, objem pohlcované energie v oblasti paty, odolnost proti palivu.
S2	Základní požadavky, uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, objem pohlcované energie v oblasti paty, odolnost proti palivu, proniknutí a absorpce vody.
S3	Základní požadavky, uzavřená oblast paty, antistatické vlastnosti, objem pohlcované energie v oblasti paty, odolnost proti palivu, proniknutí a absorpce vody, ochrana proti průrazu, profilovaná podrážka.
P	Ochrana proti průrazu, nejméně 1 100 N.
SRC	Základní požadavky, ochrana proti uklouznutí na podlaze z keramických kachlíček s NaLS a na ocelových podlahách s glycerinem.
A	Antistatická obuv, průchozí odpor v suché a vlhké atmosféře: > 100 kΩ a ≤ 1 000 MΩ.

Další značení:
Velikost obuvi, značení a typové značení výrobce, měsíc a rok výroby. Značení v políčku ASTM se netýká použití obuvi platnosti nařízení OOP (EU), ale je určeno také pro USA.

3.2 OZNAČENÍ PRODUKTU

CE Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení v OOP (EU) 2016/425.

UK CA Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém bylo začleněno a změněno pro britské právo.

ASTM Osobní ochranné prostředky odpovídají nařízení OOP (EU) 2016/425 ve znění, ve kterém byly začleněny a změněny pro americké právo.

4. BEZPEČNOST

4.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

⚠ UPOZORNĚNÍ

Nepřípustné vložky do bot

Kategorija rizika II.
Ispitane i certificirane (moduli B i D) od:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Kina
Izjava o sukladnosti ASTM-a stoji na raspolaganju na sljedećoj adresi:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

it SCARPA DI SICUREZZA

1. DATI IDENTIFICATIVI

Prodotto	092084, 092086, 092087, 092089 Scarpa di sicurezza
Versione	01 Istruzioni per l'uso originali
Data di creazione	11/2022

2. NOTE GENERALI

Leggere il manuale d'i istruzioni, rispettarlo, conservarlo per riferimento futuro e tenerlo sempre a portata di mano.

3. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

Scarpe di sicurezza ESD in Cordura Mesh + TTE in versione calzatura bassa. Numeri di scarpa disponibili: 36 – 48.
Codice art. 092084, 092087: calzatura bassa, S1P
Codice art. 092086, 092089: calzatura bassa, S3

3.1 SPIEGAZIONE DEL CONTRASSEGNO DI IDENTIFICAZIONE

ⓘ *Il contrassegno di identificazione a norma EN ISO 20345:2011 si trova sul lato interno della linguetta.*

S1	Requisiti fondamentali, zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza ai combustibili.
S2	Requisiti fondamentali, zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza ai combustibili, penetrazione e assorbimento di acqua.
S3	Requisiti fondamentali, zona del tallone chiusa, proprietà antistatiche, capacità di assorbimento di energia nella zona del tallone, resistenza ai combustibili, penetrazione e assorbimento di acqua, resistenza antiperforazione, suola di gomma intagliata.
P	Resistenza antiperforazione, almeno 1100 N.
SRC	Requisiti fondamentali, resistenza allo scivolamento su pavimenti con piastrelle di ceramica con soluzione di laurilsolfato di sodio (NaLS) e su pavimento di acciaio con glicerina.
A	Scarpa antistatica, resistenza elettrica in condizioni asciutte e umide: > 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ.

Ulteriori contrassegni di identificazione:
numero di scarpa, contrassegno e denominazione del tipo di produttore, mese e anno di produzione. La marcatura nel campo ASTM non si riferisce all'ambito di validità del regolamento DPI (UE), ma è destinata agli USA.

3.2 DENOMINAZIONE DEL PRODOTTO

CE	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425.
UKCA	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica.
ASTM	Il dispositivo di protezione individuale è conforme al Regolamento europeo sui DPI 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge americana.

4. SICUREZZA

4.1 AVVERTENZE FONDAMENTALI PER LA SICUREZZA

⚠ ATTENZIONE

Solette non autorizzate
Effetto protettivo limitato.
» La scarpa di sicurezza è stata collaudata insieme alla soletta fornita in dotazione.
» Utilizzare la scarpa di sicurezza solo con la soletta fornita in dotazione.
» Sostituire la soletta unicamente con un modello consentito.

4.2 USO PREVISTO

Protegge il piede da rischi meccanici.
Adatta per lavori con componenti a rischio di scariche elettrostatiche.
Importante: l'utilizzatore delle scarpe nonché il produttore dei plantari ortopedici devono essere a conoscenza delle informazioni sulla sicurezza riportate nelle presenti istruzioni.

4.3 USO SCORRETTO RAGIONEVOLMENTE PREVEDIBILE

Non rimuovere dalla scarpa l'inserto con protezione antiperforazione e il puntale.

4.4 PROTEZIONE ANTIPERFORAZIONE

La resistenza alla perforazione di questa calzatura è stata misurata in laboratorio utilizzando un chiodo di prova spuntato con un diametro di 4,5 mm e applicando una forza di 1100 N. Forze superiori o chiodi di diametro inferiore possono aumentare il rischio di perforazione. In tali circostanze devono essere prese in considerazione misure preventive alternative. Attualmente sono disponibili due tipi di inserto antiperforazione nelle calzature DPI, i quali possono essere metallici oppure non metallici. Entrambi i tipi di inserto soddisfano i requisiti minimi di resistenza alla perforazione definiti dalle norme indicate sulla calzatura, tuttavia ciascuno di essi presenta dei vantaggi o degli inconvenienti, inclusi i seguenti: Inserto antiperforazione metallico: la resistenza alla perforazione risente meno della forma dell'oggetto tagliente / del pericolo (ad es. diametro, geometria, forma appuntita). Tenendo conto dei limiti di fabbricazione, esso non copre l'intera superficie inferiore della scarpa. Inserto antiperforazione non metallico: può essere più leggero e flessibile e fornire una superficie di copertura più ampia rispetto a quello metallico, tuttavia la resistenza alla perforazione viene influenzata maggiormente dalla forma dell'oggetto tagliente / del pericolo (ad es. diametro, geometria, forma appuntita). Se le presenti scarpe hanno un contrassegno di identificazione della resistenza antiperforazione, significa che sono dotate di un'apposita protezione non metallica.

4.5 SCARPE ANTISTATICHE

Le scarpe antistatiche devono essere utilizzate quando si ha la necessità di evitare un accumulo di cariche elettrostatiche dissipandole di conseguenza e di escludere ad esempio il rischio di incendio di sostanze e vapori infiammabili e nei casi in cui non è completamente escluso il pericolo di una scossa a causa di un apparecchio elettrico o di componenti sotto tensione. **È tuttavia necessario far notare che le scarpe antistatiche non possono offrire una protezione adeguata contro le scosse elettriche, poiché creano solo una resistenza tra il suolo e il piede.** Se non è possibile escludere completamente il pericolo di scosse elettriche, occorre adottare ulteriori misure per evitare tale rischio. Tali misure nonché gli ulteriori controlli indicati qui di seguito devono far parte del programma ordinario di prevenzione degli infortuni sul luogo di lavoro.
L'esperienza dimostra che, ai fini antistatici, il percorso di scarica attraverso un prodotto dovrebbe avere una resistenza elettrica inferiore a 1000 MΩ durante la sua intera durata. È specificato un valore di 10 kΩ come limite inferiore della resistenza di un prodotto nuovo al fine di garantire una protezione limitata da scariche elettriche pericolose o contro gli incendi nel caso in cui un apparecchio elettrico presenti difetti quando funziona con tensioni inferiori a 250 V. Tuttavia, in determinate condizioni, occorre fare molta attenzione al fatto che la scarpa potrebbe non offrire una protezione sufficiente; l'utilizzatore della calzatura deve perciò adottare sempre delle misure di protezione aggiuntive.
La resistenza elettrica di questo tipo di calzatura può variare in maniera considerevole a causa di piegature, sporcizia o umidità. Questa scarpa potrebbe non essere all'altezza della funzione per la quale è stata concepita se indossata in condizioni di bagnato. È pertanto necessario garantire che il prodotto sia in grado di poter dissipare le cariche elettrostatiche e offrire una determinata protezione durante la sua completa durata di utilizzo. Si consiglia perciò all'utilizzatore di effettuare una prova sul posto e di verificare la resistenza elettrica e di eseguirla regolarmente e a intervalli di tempo ravvicinati.
In caso di utilizzo prolungato, le scarpe della classificazione I possono assorbire l'umidità e diventare conduttive in condizioni umide e di bagnato.
Se la scarpa viene indossata in condizioni in cui il materiale della suola viene contaminato, l'utilizzatore deve verificare le proprietà elettriche delle proprie scarpe ogni volta prima di accedere a un'area pericolosa.
Nei settori in cui vengono indossate le scarpe antistatiche, la resistenza del suolo deve essere tale da non annullare la funzione di protezione svolta dalla calzatura.
Quando si indossa questo tipo di calzatura, non deve essere inserito nessun elemento isolante tra la soletta interna della scarpa e il piede dell'utilizzatore. Qualora venisse inserito un inserto tra soletta interna e piede, conviene verificare le proprietà elettriche del contatto scarpa/inserto.

5. USO DELLA SCARPA DI SICUREZZA

5.1 CONTROLLO VISIVO

Prima di ogni utilizzo, controllare l'eventuale presenza di crepe, altri difetti della suola, della tomaia e delle cuciture, possibili deformazioni ed eventuale distacco della soletta. Fare attenzione che la profondità dei profili sia sufficiente. Controllare che nella parte interna della scarpa non vi siano difetti o materiali sporgenti. Il puntale non deve essere visibile né dall'esterno né dall'interno.

5.2 CONTROLLO DELL'INDOSSABILITÀ

Le dita dei piedi non devono urtare contro il puntale. Il sistema di chiusura deve essere utilizzato correttamente. La linguetta deve essere ristretta al centro.

5.3 PROCESSO DI ASCIUGATURA

Dopo ogni turno, estrarre la soletta e far asciugare la scarpa in un ambiente asciutto e ben ventilato. Rispettare idealmente un tempo di asciugatura di almeno 24 ore.

6. PULIZIA

Pulire con un prodotto per la pulizia delle scarpe. All'occorrenza, disinfettare con un comune disinfettante. Non lavare in lavatrice.

7. STOCCAGGIO

Conservare in un luogo chiuso e asciutto. Conservare solo se asciutte. Conservare lontano da fonti di calore.

8. ACCESSORI

Solette codice art. 092844 per tutti i modelli elencati nella descrizione del prodotto. Lacci di ricambio codice art. 092868 125 per calzature basse 092084, 092086. Lacci di ricambio codice art. 092869 125 per calzature basse 092089, 092087. Effettuare l'ordine tramite il servizio clienti di Hoffmann Group.
La scarpa viene fornita con una soletta rimovibile, le cui prestazioni sono state verificate durante la fase di collaudo. La soletta deve rimanere nella propria sede per tutta la durata di utilizzo della calzatura. Nel caso fosse necessaria una sostituzione, usare solo ed esclusivamente una soletta dello stesso modello fornita dal produttore originale.

9. SCADENZA

Smaltire al più tardi 2 anni dopo la data di produzione oppure in caso di danni. La durata di utilizzo dipende sia dall'intensità d'uso che dal livello di manutenzione. Per la data di produzione vedere la linguetta.

10. TRASPORTO

Trasporto in apposita confezione (condizioni asciutte).

11. SMALTIMENTO

Smaltire nei rifiuti domestici dopo l'uso previsto.

12. CERTIFICAZIONE

12.1 SECONDO MARCATURA CE

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425. Scarpa di sicurezza a norma EN ISO 20345:2011. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (moduli B e D) da: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 La dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 SECONDO CERTIFICAZIONE UKCA

Il presente dispositivo di protezione individuale (DPI) soddisfa i requisiti in termini di salute e sicurezza in materia di affidabilità, comfort, durata e protezione da eventuali rischi come richiesto dal Regolamento DPI (UE) 2016/425, nella versione in cui è stato recepito e modificato nella legge britannica. Scarpa di sicurezza a norma EN ISO 20345:2011. Categoria di rischio II. Collaudato e certificato (moduli B e D) da: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 La dichiarazione di conformità UKCA è disponibile al seguente indirizzo: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 SECONDO ASTM F2413-18

Conformità con il Regolamento europeo sui DPI 2016/425.
Scarpa di sicurezza a norma EN ISO 20345:2011.
Categoria di rischio II.
Collaudato e certificato (moduli B e D) da:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
La dichiarazione di conformità ASTM è disponibile al seguente indirizzo:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

nl VEILIGHEIDSSCHOEN

1. IDENTIFICATIEGEGEVENS

Product	092084, 092086, 092087, 092089 Veiligheidsschoen
Versie	01 Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing
Aanmaakdatum	11/2022

2. ALGEMENE AANWIJZINGEN

Handleiding lezen, in acht nemen, voor later gebruik bewaren en te allen tijde beschikbaar houden.

3. PRODUCTBESCHRIJVING

ESD-veiligheidsschoenen van Cordura Mesh + TTE als lage schoen. Beschikbare schoenmaten: 36 – 48.
Art.nr. 092084, 092087: Lage schoen, S1P
Art.nr. 092086, 092089: Lage schoen, S3

3.1 TOELICHTING AANDUIDING

ⓘ *Aanduiding volgens EN ISO 20345:2011 bevindt zich op de binnenzijde van de tong.*

S1	Basisvereiste, gesloten hielgedeelte, antistatische eigenschappen, energieabsorptievermogen in het hielgedeelte, brandstofbestendigheid.
S2	Basisvereiste, gesloten hielgedeelte, antistatische eigenschappen, energieabsorptievermogen in het hielgedeelte, brandstofbestendigheid, binnendringen van water en wateropname.
S3	Basisvereiste, gesloten hielgedeelte, antistatische eigenschappen, energieabsorptievermogen in het hielgedeelte, brandstofbestendigheid, binnendringen van water en wateropname, doorloopzekerheid, profielzool.
P	Doorloopzekerheid, minimaal 1100 N
SRC	Basisvereiste, antislipwerking op vloeren met keramische tegels met NaLS en op stalen bodems met glycerine.
A	Antistatische schoen, doorgangsweerstand in droge en vochtige atmosfeer: > 100 kΩ en ≤ 1000 MΩ.

Andere aanduidingen:
Schoenmaat, aanduiding en typeaanduiding van de producent, productiemaand en -jaar. De aanduiding in het veld ASTM heeft geen betrekking op het geldigheidsbereik van de PBM-verordening (EU), maar is voor de VS bestemd.

3.2 PRODUCTMARKERING

CE	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan PBM-verordening (EU) 2016/425.
UKCA	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Britse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.
ASTM	Persoonlijke beschermingsmiddelen voldoen aan de versie van PBM-verordening (EU) 2016/425 die in het Amerikaanse recht geïmplementeerd en gewijzigd is.

4. VEILIGHEID

4.1 BASISVEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

⚠ VOORZICHTIG

Niet-toegestane inlegzolen
Beperkte beschermende werking.
» Veiligheidsschoen is getest met meegeleverde inlegzool.
» Veiligheidsschoen alleen gebruiken met meegeleverde inlegzool.
» Inlegzool alleen vervangen door toegestane inlegzool.

4.2 BEOOGD GEBRUIK

Beschermt de voet tegen mechanische risico's.
Geschikt voor werkzaamheden met elektrostatisch gevoelige componenten.
Belangrijk: Deze informatie moet ter beschikking worden gesteld aan zowel de drager van de schoenen als de producent van de orthopedische inlegzool.

4.3 ONJUIST GEBRUIK

Doorloopveilige tussenlaag en teenkap niet uit schoen verwijderen.

4.4 DOORLOOPBESCHERMING

De weerstand tegen doordringing van dit schoeisel is vastgesteld in het laboratorium met gebruikmaking van een stompe testnagel met een diameter van 4,5 mm en een kracht van 1100 N. Hogere krachten of dunnere nagels kunnen het risico van doordringing verhogen. In dergelijke gevallen moeten alternatieve preventieve maatregelen worden genomen. Twee algemene soorten doorloopremmende tussenlagen zijn momenteel beschikbaar in PBM-schoeisel. Dit zijn metalen en niet-metalen materialen. Beide voldoen aan de minimumvereisten van de weerstand tegen doordringing volgens de normen die op de schoen zijn aangegeven, maar elke soort heeft bovendien verschillende voordelen of nadelen inclusief de volgende: Metaal: Wordt minder door de vorm van het puntige voorwerp/gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte) beïnvloed. Vanwege de beperkingen in de schoenproductie wordt niet het hele loopvlak van de schoenen afgedekt. Niet-metaal: Kan lichter, flexibeler zijn en dekt een groter oppervlak af vergeleken met metaal. Maar de weerstand tegen doordringing wordt meer door de vorm van het puntige voorwerp/gevaar (bijv. diameter, geometrie, scherpte) beïnvloed. Voor zover deze schoenen zijn voorzien van een aanduiding van de doorloopzekerheid, is een niet-metalen doorloopbescherming ingebouwd.

4.5 ANTISTATISCHE SCHOENEN

Antistatische schoenen moeten worden gebruikt wanneer het noodzakelijk is een elektrostatische oplading door afleiden van de elektrische ladingen te verminderen, zodat het gevaar van ontbranding van bijv. ontvlambare substanties en dampen door vonken wordt uitgesloten, en wanneer het gevaar van een elektrische schok door een elektrisch apparaat of door spanningvoerende onderdelen niet volledig is uitgesloten. **Er moet echter op worden gewezen dat antistatische schoenen niet voldoende bescherming kunnen bieden tegen een elektrische schok, omdat ze alleen een weerstand tussen vloer en voet opbouwen.** Als het gevaar van een elektrische schok niet volledig kan worden uitgesloten, moeten verdere maatregelen ter voorkoming van dit gevaar worden genomen. Zulke maatregelen en de hieronder aangegeven extra controles moeten deel uitmaken van het routinematige ongevallenpreventieprogramma op de werkplek.
De ervaring leert dat voor antistatische doeleinden de geleidingsweg door een product tijdens zijn totale levensduur een elektrische weerstand van minder dan 1 000 MΩ moet hebben. Een waarde van 100 kΩ wordt als onderste grens voor de weerstand van een nieuw product gespecificeerd om beperkte bescherming te garanderen tegen gevaarlijke elektrische schokken of ontbranding door een defect aan een elektrisch apparaat bij werkzaamheden tot 250 V. Er moet echter rekening mee worden gehouden dat de schoen onder bepaalde omstandigheden onvoldoende bescherming biedt; daarom moet de gebruiker van de schoen altijd extra veiligheidsmaatregelen nemen.
De elektrische weerstand van dit schoentype kan door buigen, vuil of vocht aanzienlijk veranderen. Deze schoen kan mogelijk de beoogde functie niet vervullen als deze wordt gedragen in natte omstandigheden. Daarom moet ervoor worden gezorgd dat het product in staat is om de beoogde functie van afleiding van elektrostatische opladingen te vervullen en tijdens de hele gebruiksduur een bepaalde bescherming te bieden. De gebruiker wordt daarom geadviseerd een controle van de elektrische weerstand ter plaatse vast te leggen en deze regelmatig en met korte tussenpozen uit te voeren.
Schoenen van classificatie I kunnen bij langere draagtijd vocht absorberen en in vochtige en natte omstandigheden geleidend worden.
Als de schoen wordt gedragen in omstandigheden waarin het zoolmateriaal wordt verontreinigd, moet de gebruiker de elektrische eigenschappen van zijn schoenen elke keer vóór het betreden van een gevarenzone controleren.
In zones waarin antistatische schoenen worden gedragen, moet de bodemweerstand zodanig zijn dat de beschermende functie van de schoen niet wordt opgeheven.
Bij het gebruik mogen geen isolerende onderdelen tussen de binnenzool van de schoen en de voet van de gebruiker worden gelegd. Als een tussenlaag tussen binnenzool en voet wordt geplaatst, moet de verbinding schoen/tussenlaag wat betreft elektrische eigenschappen worden gecontroleerd.

5. VEILIGHEIDSSCHOEN GEBRUIKEN

5.1 VISUELE CONTROLE

Vóór elk gebruik controleren op scheuren en andere beschadigingen in zool, bovendeel van de schoen, naden, vervormingen en loslaten van de zool. Let op voldoende profieldiepte. Binnendeel van de schoen controleren op beschadigingen en afstaande materialen. Teenkap mag van buiten en van binnen niet zichtbaar zijn.

5.2 PASVORMCONTROLE

Tenen mogen niet tegen de teenkap stoten. Sluitsysteem moet correct worden gebruikt. Tong moet in het midden zijn ingesnoerd.

5.3 DROOGPROCEDURE

Inlegzool na elke ploegendienst uitnemen en schoen in droge, goed geventileerde ruimte drogen. In het ideale geval een droogtijd van minstens 24 uur aanhouden.

6. REINIGING

Met schoenverzorgingsmiddel reinigen. Indien nodig met in de handel verkrijgbaar desinfectiemiddel desinfecteren. Niet in wasmachine reinigen.

7. OPSLAG

In een gesloten, droge ruimte opslaan. Alleen in droge toestand opslaan. Niet in de buurt van warmtebronnen opslaan.

8. ACCESSOIRES

Inlegzolen art.-nr. 092844 voor alle in de productbeschrijving vermelde modellen. Reserveveters art.-nr. 092868 125 voor lage schoenen 092084, 092086. Reserveveters art.-nr. 092869 125 voor lage schoenen 092089, 092087. Bestelling via de Hoffmann Group Klantenservice.
De schoen wordt geleverd met een uitneembare inlegzool of zitsok die tijdens de test aanwezig was. De inlegzool mag niet worden weggenomen, zolang de schoen in gebruik is. Deze mag alleen door een vergelijkbare inlegzool worden vervangen die door de originele producent wordt geleverd.

9. HOUDBAARHEIDSDUUR

Uiterlijk 2 jaar na productiedatum en bij beschadigingen weggooien. Gebruiksduur is afhankelijk van gebruiksintensiteit en verzorging. Productiedatum zie tong.

10. TRANSPORT

Transport in droge schoenverpakking.

11. WEGGOOIEN

Na beoogd gebruik weggooien in het huisvuil.

12. CERTIFICERING

12.1 VOLGENS CE

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425. Veiligheidsschoen volgens EN ISO 20345:2011. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (modules B en D) door: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 VOLGENS UKCA

Dit PBM voldoet aan de gezondheids- en veiligheidseisen met betrekking tot de veiligheid, het comfort, de bestendigheid en de bescherming tegen de risico's uit de PBM-verordening (EU) 2016/425 zoals omgezet en gewijzigd in het Britse recht. Veiligheidsschoen volgens EN ISO 20345:2011. Risicocategorie II. Getest en gecertificeerd (modules B en D) door: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 UKCA-conformiteitsverklaring is beschikbaar via de volgende link: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 VOLGENS ACH ASTM F2413-18

Conformiteit met PBM-verordening (EU) 2016/425.
Veiligheidsschoen volgens EN ISO 20345:2011.
Risicocategorie II.
Getest en gecertificeerd (modules B en D) door:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
De ASTM-conformiteitsverklaring is op de volgende website beschikbaar:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

no VERNESKO

1. IDENTIFIKASJONSDATA

Produkt	092084, 092086, 092087, 092089 Vernesko
Versjon	01 Oversettelse av original bruksanvisning
Opprettelsesdato	11/2022

2. GENERELLE MERKNADER

Les instruksjonsboken, følg den, oppbevar den for senere bruk og hold den alltid tilgjengelig.

3. PRODUKTBESKRIVELSE

ESD-vernesko av cordura mesh + TTE som lav sko. Tilgjengelige skostørrelser: 36 – 48.
Art.nr. 092084, 092087: Lav sko, S1P
Art.nr. 092086, 092089: Lav sko, S3

3.1 FORKLARING AV MERKINGEN

ⓘ *Merking iht. EN ISO 20345:2011 befinner seg på innsiden av snørepartiet.*

S1	Grunnleggende krav, lukket hælområde, antistatiske egenskaper, evne til energiopptak i hælområdet, bestandighet mot drivstoff.
S2	Grunnleggende krav, lukket hælområde, antistatiske egenskaper, evne til energiopptak i hælområdet, bestandighet mot drivstoff, gjennomgang av vann og opptak av vann.
S3	Grunnleggende krav, lukket hælområde, antistatiske egenskaper, evne til energiopptak i hælområdet, bestandighet mot drivstoff, gjennomgang av vann og opptak av vann, sikkerhet mot spikertramp, profilsåle.
P	Beskyttelse mot spikertramp, minst 1100 N.
SRC	Grunnleggende krav, anti-skli på gulv av keramiske fliser med NaLS og på stålgulv med glyserin.
A	Antistatisk sko, volumresistens i tørr og fuktig atmosfære: > 100 kΩ og ≤ 1000 MΩ.

Annen merking:
Skostørrelse, produsentens kjennemerke og typebetegnelse, produksjonsmåned- og -år. Merking i henhold til ASTM refererer ikke til PVU-direktivets (EU) anvendelsesområde, men er ment for USA.

3.2 PRODUKTMERKING

CE	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
UKCA	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i britisk rett.
ASTM	Personlig verneutstyr i samsvar med PVU-forordningen (EU) 2016/425 i den utgave som er gjennomført og endret i amerikansk rett.

4. SIKKERHET

4.1 GRUNNLEGGENDE SIKKERHETSHENVISNINGER

⚠ FORSIKTIG

Ikke tillatte innleggssåler
Begrenset verneeffekt.
» Verneskoen ble testet med den medfølgende innleggssålen.
» Verneskoen skal kun brukes med den medfølgende innleggssålen.
» Innleggssålen skal kun skiftes ut med tillatt innleggssåle.

4.2 KORREKT BRUK

Beskytter foten mot mekaniske risikoer.
Egnet for arbeid med byggelementer som er utsatt for elektrostatisk risiko.
Viktig: Denne informasjonen skal stilles til rådighet for brukeren av skoen og for produsenten av ortopediske såler.

4.3 IKKE-KORREKT BRUK

Spikertrampinnlegg og tåhette skal ikke fjernes fra skoen.

4.4 SPIKERTRAMPBESKYTTELSE

Dette skotøyets resistens mot penetrering ble målt i laboratorium ved bruk av en butt testspiker med 4,5 mm diameter og en kraft på 1100 N. Høyere kraft eller tynnere spiker kan øke risikoen for penetrering. I slike tilfeller skal alternative forebyggende tiltak vurderes. Det finnes per i dag to generelle typer spikertrampinnlegg i PVU-skotøy. Disse er laget av metall- og ikke-metall-materialer. Begge oppfyller minstekravene til resistens mot penetrering i de standarder som er angitt på skoen, men begge har ulike fordeler eller ulemper i tillegg, herunder: Metall: Påvirkes mindre av formen på den spisse gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). På grunn av begrensninger under produksjonen av skoen dekkes ikke hele skoens løpeflate. Ikke-metall: Kan være lettere, mer fleksibel og dekker en større flate, sammenlignet med metall. Men resistens mot penetrering påvirkes mer av formen på den spisse gjenstanden / faren (f.eks. diameter, geometri, skarphet). Dersom foreliggende sko er merket med sikkerhet mot spikertramp, er det integrert en spikertrampbeskyttelse som ikke er av metall.

4.5 ANTISTATISKE SKO

Antistatiske sko bør brukes når det er nødvendig å redusere elektrostatisk oppladning ved å avlede elektriske lading, slik at faren for at en gnister kan antenne f.eks. brannfarlige substanser og damp, samt når fare for elektrisk støt på grunn av et elektrisk apparatet eller på grunn av spenningsførende deler ikke helt kan utelukkes. **Det gjøres imidlertid oppmerksom på at antistatiske sko ikke gir tilstrekkelig beskyttelse mot elektrisk støt, etter som de bare bygger opp en motstand mellom gulv og fot.** Dersom fare for elektrisk støt ikke kan utelukkes helt, må det iverksettes andre tiltak for å unngå denne faren. Slike tiltak og de andre kontrollene som er angitt nedenfor, bør være en del av de rutinemessige arbeidsvernprogrammet på arbeidsplassen.
Erfaringen har vist at den ledende banen gjennom et produkt i hele produktets levetid bør ha en elektrisk motstand på under 1000 MΩ med tanke på antistatiske formål. En verdi på 100 kΩ spesifiseres som nedre grense for motstanden i et nytt produkt, for å sikre begrenset beskyttelse mot farlige elektriske støt eller antennelse på grunn av defekt på apparater under arbeider til inntil 250 V. Man bør imidlertid være oppmerksom på at skoen under visse betingelser ikke gir tilstrekkelig beskyttelse; derfor bør brukeren av skoen alltid iverksette andre vernetiltak i tillegg.
Denne skotypens elektriske motstand kan endre seg betydelig gjennom bøying, tilsmussing eller fuktighet. Denne skoen klarer kanskje ikke å oppfylle sin på forhånd fastsatte funksjon når den brukes under våte betingelser. Derfor er det nødvendig å sørge for at produktet er i stand til å oppfylle sin på forhånd fastsatte funksjon med å avlede elektrostatisk oppladning, og at den i løpet av hele brukstiden gir en viss grad av beskyttelse. Brukeren anbefales derfor å fastsette en kontroll av den elektriske motstanden på stedet og gjennomføre denne med jevne og korte mellomrom.
Sko med klassifisering I kan absorbere fuktighet ved lengre tids bruk og bli konduktive under fuktige og våte betingelser.
Dersom skoen brukes under betingelser hvor sålematerialet kontamineres, bør brukeren kontrollere skoen elektriske egenskaper hver gang vedkommende skal gå inn i et farlig område.
I områder hvor det brukes antistatiske sko, skal motstanden i gulvet være slik at skoens gitte vernefunksjon ikke oppheves.
Under bruk bør det ikke legges isolerende bestanddeler mellom skoens innvendige såle og brukerens fot.
Dersom de legges inn et innlegg mellom den innvendige sålen og foten, bør de elektriske egenskapene til forbindelsen sko/innlegg kontrolleres.

5. BRUK AV VERNESKO

5.1 VISUELL KONTROLL

Kontroller før hver bruk om det finnes riss og andre skader på såle, skoens overdel, sømmer, om det finnes deformasjon, eller om sålen løsner. Kontroller at profildybden er tilstrekkelig. Kontroller skoens innvendige del med tanke på skader og materiale som stikker ut. Tåhetten må ikke være synlig verken fra utsiden eller fra innsiden.

5.2 KONTROLL AV PASSFORMEN

Tærne må ikke støte mot tåhetten. Låsesystemet må brukes korrekt. Snørepartiet må være snørt sammen i midten.

5.3 TØRKEMETODE

Ta innleggssålen ut etter hvert skift og tørk skoen i et tørt, godt ventilert rom. Overhold helst en tørketid på minst 24 timer.

6. RENGJØRING

Rengjøres med pleiemidler for sko. Desinfiser ved behov med vanlig desinfeksjonsmiddel. Skal ikke rengjøres i vaskemaskin.

7. LAGRING

Skal lagres i lukkede, tørre rom. Skal kun lagres i tørr tilstand. Skal ikke lagres i nærheten av varmekilder.

8. TILBEHØR

Innleggssåler, art.nr. 092844, for alle modeller oppført i produktbeskrivelsen. Reserve-skolisser, art.nr. 092868 125 for lave sko 092084, 092086. Reserve-skolisser, art.nr. 092869 125 for lave sko 092089, 092087. Bestilles fra kundeservice i Hoffmann Group.
Skoen leveres med uttakbar innleggssåle eller setesokk som var på plass under kontrollen. Innleggssålen skal forbli på plass så lenge skoen er i bruk. Den bør bare erstattes med tilsvarende innleggssåle levert av originalens produsent.

9. UTLØPSTID

Skal kasseres senest 2 år etter produksjonsdato, samt ved skader. Brukstiden avhenger av brukens intensitet og stell. Produksjonsdato, se snørepartiet.

10. TRANSPORT

Transport i tørr skoemballasje.

11. AVFALLSBEHANDLING

Skal kastes i husholdningsavfallet etter korrekt bruk.

12. SERTIFISERING

12.1 I SAMSVAR MED CE-MERKING

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425. Vernesko i samsvar med EN ISO 20345:2011. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 EU-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 I SAMSVAR MED UKCA

Dette personlige verneutstyret oppfyller helse- og sikkerhetskravene når det gjelder sikkerhet, komfort, motstand og beskyttelse mot risikoen, fra forordningen for personlig verneutstyr (EU) 2016/425 i versjonen der den er implementert og endret i britisk lov. Vernesko i samsvar med EN ISO 20345:2011. Risikokategori II. Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 UKCA-samsvarserklæringen er tilgjengelig under følgende adresse: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 I SAMSVAR MED ASTM F2413-18

Samsvarer med PVU-forordningen (EU) 2016/425.
Vernesko i samsvar med EN ISO 20345:2011.
Risikokategori II.
Kontrollert og sertifisert (modul B og D) av:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Kina
ASTM-samsvarserklæringer er tilgjengelig på følgende adresse:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pl OBUWIE OCHRONNE

1. DANE IDENTYFIKACYJNE

Produkt	092084, 092086, 092087, 092089 Obuwie ochronne
Wersja	01 Oryginalna instrukcja użytkowania
Data opracowania	11/2022

2. INFORMACJE OGÓLNE

Należy zapoznać się z instrukcją obsługi i przestrzegać jej oraz zachować ją na przyszłość, przechowując w dostępnym miejscu.

3. OPIS PRODUKTU

Obuwie ochronne ESD z materiału Cordura Mesh + TTE jako półbuty. Dostępne rozmiary: 36–48.
Nr art. 092084, 092087: Półbuty, S1P
Nr art. 092086, 092089: Półbuty, S3

3.1 OBJAŚNIENIE OZNACZEŃ

ⓘ *Oznaczenie wg EN ISO 20345:2011 znajduje się po wewnętrznej stronie języka.*

S1	Wymóg podstawowy, zamknięta pięta, właściwości antystatyczne, pochłanianie energii w obszarze pięty, odporność na paliwa.
S2	Wymóg podstawowy, zamknięta pięta, właściwości antystatyczne, pochłanianie energii w obszarze pięty, odporność na paliwa, wniknięcie wody i nasiąknięcie wodą.
S3	Wymóg podstawowy, zamknięta pięta, właściwości antystatyczne, pochłanianie energii w obszarze pięty, odporność na paliwa, wniknięcie wody i nasiąknięcie wodą, odporność na przebicie, profilowana podeszwa.
P	Odporność na przebicie, min. 1100 N.
SRC	Wymóg podstawowy, działanie antypoślizgowe na podłogach z płytek ceramicznych z NaLS oraz na podłożu stalowym z gliceryną.
A	Obuwie antystatyczne, rezystancja przejścia w atmosferze suchej i wilgotnej: > 100 kΩ oraz ≤ 1000 MΩ.

Pozostałe oznaczenia:
Rozmiar obuwia, znak i oznaczenie typu producenta, miesiąc i rok produkcji. Oznaczenie w polu ASTM nie dotyczy zakresu obowiązywania rozporządzenia w sprawie ŚOI (UE), lecz jest przeznaczone dla USA.

3.2 OZNACZENIE PRODUKTU

CE	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
UKCA	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego.
ASTM	Środki ochrony indywidualnej zgodne z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa amerykańskiego.

4. BEZPIECZEŃSTWO

4.1 PODSTAWOWE INSTRUKCJE BEZPIECZEŃSTWA

⚠ PRZESTROGA

Niedozwolone wkładki do butów
Ograniczone działanie ochronne.
» Obuwie bezpieczne badano wraz z dołączoną wkładką do butów.
» Obuwie bezpieczne należy stosować wyłącznie z dołączoną wkładką do butów.
» Wkładki do butów wymieniać wyłącznie na dozwolone wkładki.

4.2 UŻYTKOWANIE ZGODNIE Z PRZEZNACZENIEM

Chroni stopę przed ryzykiem urazów mechanicznych.
Nadaje się do prac z komponentami narażonymi na ładunki elektrostatyczne.
Ważne: Informacje te należy udostępnić użytkownikowi obuwia oraz producentowi wkładki ortopedycznej.

4.3 NIEWŁAŚCIWE UŻYTKOWANIE

Z buta nie należy wyjmować wkładki zabezpieczonej przed przebiciem ani podnoska.

4.4 OCHRONA PRZED PRZEBICIEM

Odporność tego obuwia na przebicie przetestowano laboratoryjnie za pomocą tępego gwoździa testowego o średnicy 4,5 mm przy użyciu siły 1100 N. Większa siła bądź gwoździe o mniejszej średnicy zwiększają ryzyko przebicia. W takich okolicznościach należy rozważyć alternatywne środki zapobiegawcze. Dla obuwia (ŚOI) dostępne są obecnie dwa ogólne rodzaje wkładek odpornych zapobiegających przebiciu. Są one wykonane z metalu i materiałów niemetalowych. Obydwa rodzaje spełniają minimalne wymagania odporności na przebicie zawarte w normie wskazanej na tym obuwiu, lecz każdy z nich ma odmienne zalety i wady: Wkładki metalowe: odporność na przebicie w mniejszym stopniu zależy od kształtu ostro zakończonego przedmiotu / zagrożeń (np. średnica, geometria, spiczasty kształt). Ze względu na ograniczenia w procesie produkcji obuwia wkładki tego typu nie pokrywają całej powierzchni dolnej części buta. Wkładki wykonane z materiału niemetalowego: Lżejsze i bardziej elastyczne, zapewniają większy obszar pokrycia w porównaniu z wkładkami z metalu. Jednakże ich odporność na przebicie może różnić się w większym stopniu w zależności od kształtu ostro zakończonego przedmiotu (np. średnicy, geometrii, spiczastego kształtu). Jeżeli obuwie ma oznaczenie odporności na przebicie, oznacza to, że zawiera ono ochronę przed przebiciem wykonaną z materiału niemetalowego.

4.5 OBUWIE ANTYSTATYCZNE

Obuwie antyelektrostatyczne powinno być stosowane w przypadku, gdy zachodzi konieczność zmniejszenia możliwości naładowania elektrostatycznego poprzez odprowadzenie ładunku elektrostatycznego, tak aby wykluczyć niebezpieczeństwo zapalenia, np. palnych substancji i gazów wskutek iskrzenia, oraz gdy nie jest w pełni wykluczone ryzyko porażenia elektrycznego przez urządzenia elektryczne lub elementy znajdujące się pod napięciem. **Należy jednak zwrócić uwagę na fakt, że obuwie antystatyczne nie może zapewnić wystarczającej ochrony przed porażeniem prądem, ponieważ wytwarza ono tylko pewien opór elektryczny pomiędzy podłożem a stopą.** Jeżeli nie ma możliwości całkowitego wykluczenia ryzyka porażenia prądem, konieczne jest podjęcie dalszych środków mających na celu jego wyeliminowanie. Takie środki oraz wymienione niżej badania dodatkowe powinny być częścią rutynowego programu zapobiegania wypadkom na stanowisku pracy.
Doświadczenie pokazuje, że opór elektryczny produktu zapewniający pożądany efekt antyelektrostatyczny przez cały okres użytkowania powinien być niższy niż 1000 MΩ. Dla nowego produktu jako dolną granicę oporu elektrycznego podaje się 100 kΩ, przy czym wartość ta gwarantuje ograniczoną ochronę przed niebezpiecznymi porażeniami elektrycznymi względnie przed zapłonem wskutek usterki urządzenia elektrycznego pracującego przy napięciu do 250 V. Należy jednak zwrócić uwagę na fakt, że obuwie w pewnych warunkach nie stanowi dostatecznej ochrony; w związku z tym użytkownik obuwia powinien zawsze przedsięwziąć dodatkowe środki ostrożności.
Rezystancja elektryczna tego rodzaju obuwia może ulec zmianie wskutek wyginania, zabrudzenia lub wilgoci. W przypadku użytkowania w wilgotnych warunkach obuwie to może nie spełniać swojej funkcji. Dlatego też należy koniecznie zadbać o to, aby produkt mógł pełnić swoją wcześniej określoną funkcję polegającą na odprowadzaniu ładunków elektrostatycznych oraz aby zapewniał pewną ochronę przez cały okres eksploatacji. W związku z tym zaleca się użytkownikowi przeprowadzenie badania wartości oporu elektrycznego w konkretnych warunkach eksploatacji i powtarzanie go w regularnych odstępach czasu.
Obuwie klasy I noszone przez dłuższy czas może absorbować wilgoć i stać się przewodzące w wilgotnych i mokrych warunkach.
Jeżeli obuwie jest użytkowane w warunkach, w których podeszwa ulega zanieczyszczeniu, użytkownik powinien sprawdzić właściwości elektryczne obuwia przed każdorazowym wejściem do miejsc niebezpiecznych.
W miejscach, gdzie używane jest obuwie antyelektrostatyczne, opór podłoża musi być taki, aby nie mógł zmniejszyć właściwości ochronnych obuwia.
Podczas noszenia nie należy wkładać żadnych izolujących elementów między wewnętrzną część podeszwy a stopę użytkownika. Jeżeli między stopę a wewnętrzną część podeszwy włożona zostanie wkładka, konieczne jest zweryfikowanie właściwości elektrycznych kombinacji but/wkładka.

5. UŻYTKOWANIE OBUWIA BEZPIECZNEGO

5.1 KONTROLA WZROKOWA

Przed każdym użyciem sprawdzić, czy podeszwa, górna część buta oraz szwy nie wykazują śladów nadmiernego zużycia ani innych uszkodzeń oraz czy podeszwa nie oddziela się od wierzchu buta. Pamiętać o wystarczającej głębokości profilu. Sprawdzić wnętrze buta pod kątem uszkodzeń oraz odstających fragmentów materiału. Podnosek nie może być widoczny z zewnątrz ani od wewnątrz.

5.2 KONTROLA DOPASOWANIA

Palce u nóg nie mogą uderzać w podnosek. Należy prawidłowo używać systemu zamykania obuwia. Buty należy sznurować w taki sposób, aby język znajdował się pośrodku.

5.3 SUSZENIE

Po każdej zmianie wyjąć wkładki do butów i wysuszyć obuwie w suchym, dobrze wietrzonym pomieszczeniu. W idealnych warunkach czas suszenia powinien wynosić co najmniej 24 godziny.

6. CZYSZCZENIE

Czyścić preparatami do konserwacji obuwia. W razie potrzeby odkazić dostępnymi w handlu preparatami do dezynfekcji. Nie prać w pralce.

7. MAGAZYNOWANIE

Przechowywać w zamkniętym, suchym pomieszczeniu. Magazynować wyłącznie po wyschnięciu. Nie przechowywać w pobliżu źródeł ciepła.

8. WYPOSAŻENIE

Wkładki do butów nr art. 092844 do wszystkich modeli wymienionych w opisie produktu. Zapasowe sznurowadła nr art. 092868 125 do półbutów 092084, 092086. Zapasowe sznurowadła nr art. 092869 125 do półbutów 092089, 092087. Zamówienie za pośrednictwem działu obsługi klienta firmy Hoffmann Group.
Obuwie jest dostarczane z wyjmowanymi wkładkami lub skarpetami wewnętrznymi, które podczas badania znajdowały się na swoim miejscu. Wkładki powinny znajdować się na miejscu przez cały czas użytkowania obuwia. Należy wymieniać je wyłącznie na porównywalne wkładki do butów dostarczane przez pierwotnego producenta.

9. CZAS PRZYDATNOŚCI DO UŻYTKU

Poddać utylizacji najpóźniej 2 lata od daty produkcji oraz w razie uszkodzeń. Czas eksploatacji zależy od intensywności użytkowania i konserwacji. Datę produkcji podano na języku.

10. TRANSPORT

Transport w suchym opakowaniu.

11. UTYLIZACJA

W przypadku użytkowania zgodnie z przeznaczeniem wyrzucić do odpadów komunalnych.

12. CERTYFIKACJA

12.1 WG CE

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425. Obuwie bezpieczne wg EN ISO 20345:2011. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 Deklaracja zgodności UE jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 WG UKCA

Niniejszy ŚOI spełnia wymogi bezpieczeństwa i ochrony zdrowia pod względem nieszkodliwości, komfortu, odporności i ochrony przed ryzykami określone w rozporządzeniu w sprawie ŚOI (UE) 2016/425 w wersji zmienionej i wdrożonej do ustawodawstwa brytyjskiego. Obuwie bezpieczne wg EN ISO 20345:2011. Kategoria ryzyka II. Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D): ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 Deklaracja zgodności UKCA jest dostępna pod adresem: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 WG ASTM F2413-18

Zgodność z rozporządzeniem w sprawie środków ochrony indywidualnej (UE) 2016/425.
Obuwie bezpieczne wg EN ISO 20345:2011.
Kategoria ryzyka II.
Organ sprawdzający i certyfikujący (moduł B i D):
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Chiny
Deklaracja zgodności ASTM jest dostępna pod adresem:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

pt SAPATO DE SEGURANÇA

1. DADOS DE IDENTIFICAÇÃO

Produto	092084, 092086, 092087, 092089 Sapato de segurança
Versão	01 Tradução das instruções de utilização originais
Data de criação	11/2022

2. INDICAÇÕES GERAIS

Ler e respeitar o manual de instruções, guardar para referência futura e manter sempre disponível para consulta.

3. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

Calçado de segurança ESD feito de Cordura Mesh + TTE como sapato abotinado. Tamanhos disponíveis: 36 – 48.
Ref.ª 092084, 092087: Sapato abotinado, S1P
Ref.ª 092086, 092089: Sapato abotinado, S3

3.1 EXPLICAÇÃO DA IDENTIFICAÇÃO

ⓘ *A identificação de acordo com a norma EN ISO 20345:2011 encontra-se na parte interna da pala.*

S1	Requisito básico, área fechada do calcanhar, propriedades antiestáticas, absorção de energia na área do calcanhar, resistência ao combustível.
S2	Requisito básico, área fechada do calcanhar, propriedades antiestáticas, absorção de energia na área do calcanhar, resistência ao combustível, penetração de água e absorção de água.
S3	Requisito básico, área fechada do calcanhar, propriedades antiestáticas, absorção de energia na área do calcanhar, resistência ao combustível, penetração de água e absorção de água, resistência à perfuração, sola de perfil.
P	Resistência à perfuração, pelo menos 1100 N.
SRC	Requisito básico, resistência ao deslizamento em pisos de cerâmica com NaLS e em pisos de aço com glicerina.
A	Sapato antiestático, resistência de passagem em atmosfera seca e húmida: > 100 kΩ e ≤ 1000 MΩ.

Identificações adicionais:
Tamanho do sapato, características e designação de tipo do fabricante, mês e ano de fabrico. A identificação no campo ASTM não se refere ao âmbito do regulamento EPI (UE), destinando-se antes aos EUA.

3.2 DESIGNAÇÃO DO PRODUTO

CE	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.
UKCA	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei do Reino Unido.
ASTM	Equipamento de proteção individual em conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão transposta e alterada para a lei americana.

4. SEGURANÇA

4.1 INDICAÇÕES BÁSICAS DE SEGURANÇA

⚠ CUIDADO

Não é permitido o uso de palmilhas
Efeito protetor limitado.
» O sapato de segurança foi testado com a palmilha fornecida.
» O sapato de segurança só pode ser utilizado com a palmilha fornecida.
» Substituir a palmilha somente por uma sola de substituição aprovada.

4.2 UTILIZAÇÃO ADEQUADA

Protege os pés contra riscos mecânicos.
Adequado para trabalhar com componentes eletrostaticamente sensíveis.
Importante: Esta informação deve ser disponibilizada ao utilizador do calçado, bem como ao fabricante da inserção ortopédica.

4.3 UTILIZAÇÃO INDEVIDA

Não remover a palmilha e a biqueira à prova de perfurações do sapato.

4.4 PROTEÇÃO CONTRA PERFURAÇÃO

A resistência à perfuração deste calçado foi determinada em laboratório através do uso de uma haste de teste se corte com 4,5 mm de diâmetro e uma força de 1100 N. Forças mais altas ou hastes mais finas podem aumentar o risco de permeação. Nesses casos, devem ser consideradas medidas preventivas alternativas. Atualmente, estão disponíveis dois tipos gerais de palmilhas resistentes à perfuração no calçado do EPI. Estes são materiais metálicos e não metálicos. Ambos cumprem os requisitos mínimos de resistência à permeação dos padrões identificados no sapato, mas cada um tem diferentes vantagens ou desvantagens adicionais, incluindo o seguinte: Metal: É menos afetado pela forma do objeto/perigo pontiagudo (p.ex., diâmetro, geometria, corte). Devido às restrições no fabrico de calçado, não é coberta toda a superfície de piso. Não metais: Pode ser mais leve, mais flexível e cobre uma área maior em comparação com o metal. Mas a resistência à permeação é mais influenciada pela forma do objeto/perigo pontiagudo (p.ex., diâmetro, geometria, corte). Se os sapatos presentes tiverem uma identificação de segurança contra perfuração, é instalada uma proteção contra perfuração não metálica.

4.5 SAPATOS ANTIESTÁTICOS

Sapatos antiestáticos devem ser usados quando houver necessidade de reduzir a carga eletrostática ao dissipar as cargas elétricas, para que se exclua o risco de ignição, p.ex., de substâncias e vapores inflamáveis através de faíscas e se o risco de choque elétrico devido a um dispositivo elétrico ou de peças condutoras de tensão não for completamente excluído. **No entanto, deve alertar-se para o facto de que os sapatos antiestáticos não podem fornecer qualquer proteção adequada contra choques elétricos, pois criam apenas resistência entre o solo e o pé.** Se o risco de choque elétrico não puder ser completamente excluído, devem ser tomadas outras medidas para evitar este risco. Tais medidas e os testes adicionais listados a seguir devem fazer parte do programa de rotina de prevenção de acidentes no local de trabalho.
A experiência mostrou que, para fins antiestáticos, o encaminhamento através de um produto deve ter uma resistência elétrica inferior a 1000 MΩ ao longo da sua vida útil. É especificado um valor de 100 kΩ como o limite mais baixo para a resistência de um novo produto, a fim de garantir proteção limitada contra choques elétricos perigosos ou ignição devido a um defeito num dispositivo elétrico em trabalhos de até 250 V. No entanto, deve ter-se em atenção que o sapato não oferece proteção suficiente sob determinadas condições; por conseguinte, o utilizador do sapato deve sempre tomar medidas de proteção adicionais.
A resistência elétrica deste tipo de sapato pode sofrer alterações significativas devido à flexão, sujidade ou humidade. Este sapato pode não desempenhar a função pretendida quando usado em condições molhadas. Por conseguinte, é necessário garantir que o produto consegue desempenhar a sua função predeterminada de dissipar cargas eletrostáticas e fornecer uma certa proteção ao longo da sua vida útil. Por isso, é recomendável que o utilizador determine um teste de resistência elétrica no local e que o realize regularmente e em intervalos curtos.
Os sapatos de classe I podem absorver a humidade quando usados por um longo período de tempo e tornar-se condutores em condições húmidas e molhadas.
Se o sapato for usado em condições em que o material das solas está contaminado, o utilizador deve sempre verificar as propriedades elétricas dos seus sapatos de cada vez que entrar numa área perigosa.
Nas áreas onde os sapatos antiestáticos são usados, a resistência do solo deve ser tal que a função de proteção fornecida pelo sapato não seja anulada.
Aquando da utilização, nenhum componente isolante deve ser colocado entre a sola interior do sapato e o pé do utilizador. Se for inserida uma palmilha entre a sola interior e o pé, a conexão sapato/interior deve ser verificada quanto às suas propriedades elétricas.

5. UTILIZAR CALÇADO DE SEGURANÇA

5.1 CONTROLO VISUAL

Antes de cada utilização, verificar se existem fissuras e outros danos na sola, na parte superior do sapato, nas costuras, deformações e sola descolada. Prestar atenção à profundidade suficiente do perfil. Verificar a parte interna do sapato quanto a danos e materiais salientes. A biqueira não deve ser visível de fora ou de dentro.

5.2 CONTROLO DO AJUSTE

Os dedos dos pés não devem tocar na biqueira. O sistema de fecho deve ser usado corretamente. A pala deve estar comprimida no meio.

5.3 PROCESSO DE SECAGEM

Remover a palmilha após cada turno e secar os sapatos numa área seca e bem ventilada. Idealmente, deixar secar durante, pelo menos, 24 horas.

6. LIMPEZA

Limpar com produtos para o cuidado de calçado. Se necessário, desinfetar com um desinfetante convencional. Não lavar na máquina de lavar.

7. ARMAZENAMENTO

Armazenar numa sala fechada e seca. Armazenar apenas em estado seco. Não armazenar perto de fontes de calor.

8. ACESSÓRIOS

Palmilha ref.ª 092844 para todos os modelos listados na descrição do produto. Atacadores de substituição ref.ª 092868 125 para sapatos abotinados 092084, 092086. Atacadores de substituição ref.ª 092869 125 para sapatos abotinados 092089, 092087. Encomenda através do serviço ao cliente Hoffmann Group.
O calçado é fornecido com uma palmilha removível ou meia de assento que estava colocada durante o teste. A palmilha deve ficar colocada enquanto o calçado for utilizado. Esta só deve ser substituída por uma palmilha comparável fornecida pelo fabricante original.

9. DATA DE VALIDADE

Eliminar o mais tardar 2 anos após a data de fabrico e em caso de danos. A duração da utilização depende da intensidade de uso e dos cuidados de conservação. Data de fabrico, ver pala.

10. TRANSPORTE

Transporte numa embalagem para sapatos seca.

11. ELIMINAÇÃO

Eliminar junto com o lixo doméstico após utilização adequada.

12. CERTIFICAÇÃO

12.1 SEGUNDO CE

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425. Calçado de segurança de acordo com a norma EN ISO 20345:2011. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B e D) por: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 A declaração CE de conformidade está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 SEGUNDO UKCA

Este EPI cumpre os requisitos de saúde e segurança para a inocuidade, conforto, durabilidade e proteção contra os riscos, exigidos pelo Regulamento EPI (UE) 2016/425 na versão em que foi implementado e alterado na legislação do Reino Unido. Calçado de segurança de acordo com a norma EN ISO 20345:2011. Categoria de risco II. Testada e certificada (módulo B e D) por: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 A declaração de conformidade UKCA está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 SEGUNDO ASTM F2413-18

Conformidade com o regulamento EPI (UE) 2016/425.
Calçado de segurança de acordo com a norma EN ISO 20345:2011.
Categoria de risco II.
Testada e certificada (módulo B e D) por:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
A declaração de conformidade ASTM está disponível no seguinte endereço:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

ro ÎNCĂLȚĂMINTE DE PROTECȚIE

1. DATE DE IDENTIFICARE

Produs	092084, 092086, 092087, 092089 Încălțăminte de protecție
Versiune	01 Traducerea manualului original de exploatare
Data elaborării	11/2022

2. INDICAȚII GENERALE

Citiți și respectați instrucțiunile de utilizare, păstrați-le pentru consultare ulterioară și asigurați-vă că acestea sunt disponibile în orice moment.

3. DESCRIEREA PRODUSULUI

Încălțăminte de protecție ESD, din mesh Cordura + TTE ca pantof. Mărimi disponibile: 36 – 48.
Nr. art. 092084, 092087: Pantof, S1P
Nr. art. 092086, 092089: Pantof, S3

3.1 EXPLICAȚIE MARCAJ

ⓘ *Marcajul conform EN ISO 20345:2011 se află pe partea interioară a limbii.*

S1	Cerință de bază, zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, rezistență la contactul cu combustibilul.
S2	Cerință de bază, zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, rezistență la contactul cu combustibil, penetrabilitate și absorbție a apei.
S3	Cerință de bază, zonă închisă a călcâiului, proprietăți antistatice, capacitate de absorbție a energiei în zona călcâiului, rezistență la contactul cu combustibil, penetrabilitate și absorbție a apei, siguranță la penetrare, talpă profilată.
P	Siguranță la penetrare, minimum 1100 N.
SRC	Cerință de bază, rezistență la alunecare pe podea din gresie ceramică cu NaLS și pe podea de oțel cu glicerină.
A	Încălțăminte antistatică, rezistență la trecerea curentului, în atmosferă uscată și umedă: > 100 kΩ und ≤ 1000 MΩ.

Alte marcaje:
Mărimea încălțămintei, marca și denumirea de tip a producătorului, luna și anul de fabricație. Marcajul din câmpul ASTM nu se referă la domeniul de aplicare al Regulamentului (UE) privind EPP, ci este definit pentru SUA.

3.2 MARCĂ DE CONFORMITATE

CE	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP.
UKCA	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul britanic.
ASTM	Echipamentul de protecție personală corespunde Regulamentului (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta modificată și transpusă în dreptul american.

4. SIGURANȚĂ

4.1 INSTRUCȚIUNI FUNDAMENTALE DE SIGURANȚĂ

⚠ PRECAUȚIE

Branțuri nepermise
Efect limitat de protecție.
» Încălțămintea de protecție a fost verificată cu branțul inclus.
» Încălțămintea de protecție se va folosi doar cu branțul inclus.
» Înlocuiți branțurile doar cu branțuri de schimb.

4.2 UTILIZARE CONFORM DESTINAȚIEI

Protejează piciorul de riscuri mecanice.
Potrivit pentru lucrări cu componente electrostatice sensibile.
Important: Aceste informații sunt puse la dispoziția purtătorului pantofilor precum și producătorului branțurilor ortopedice.

4.3 UTILIZARE NECORESPUNZĂTOARE

Nu îndepărtați inserția de siguranță la penetrare și bombeul din încălțăminte.

4.4 PROTECȚIE CONTRA STRĂPUNGERII

Rezistența la penetrare a încălțămintei a fost determinată în laborator prin folosirea unui cui de verificare contondent cu un diametru de 4,5 mm și o forță de 1100 N. Forțe superioare sau cuiele mai subțiri pot crește riscul de penetrare. În astfel de cazuri vor fi luate în considerare măsuri preventive alternative. În prezent, în încălțămintea EIP sunt disponibile două tipuri generale de inserții rezistente la penetrare. Acestea sunt materiale metalice și nemetalice. Ambele îndeplinesc cerințele minime de rezistență ale standardelor marcate pe încălțăminte, dar fiecare prezintă avantaje și dezavantaje suplimentare diferite, inclusiv următoarele: Metal: Este afectat mai puțin de forma obiectului ascuțit / pericol (de ex. diametru, geometrie, ascuțime). Din cauza restricțiilor de fabricare a încălțămintei, nu este acoperită întreaga cale de rulare a încălțămintei. Nemetal: Poate fi mai ușor și mai flexibil și acoperă o suprafață mai mare în comparație cu metalul. Dar rezistența la penetrare este influențată mai mult de forma obiectului ascuțit / pericol (de ex. diametru, geometrie, ascuțime). Dacă încălțămintea de față prezintă un marcaj al siguranței la penetrare, aceasta are o protecție nemetalică la străpungere.

4.5 ÎNCĂLȚĂMINTE ANTISTATICĂ

Încălțămintea antistatică ar trebui să fie utilizată atunci când este necesară reducerea sarcinii electrostatice prin disiparea încărcării electrice, ca să fie exclus pericolul de aprindere din cauza scânteilor, de ex. a substanțelor și vaporilor inflamabili și atunci când nu este exclus complet pericolul de electrocutare de la un dispozitiv electric sau componente aflate sub tensiune. **Cu toate acestea, trebuie să menționăm că încălțămintea antistatică nu poate oferi o protecție adecvată împotriva electrocutării, deoarece creează doar rezistență între podea și picior.** Dacă pericolul electrocutării nu poate fi exclus complet, se vor lua măsuri suplimentare pentru prevenirea acestui pericol. Aceste măsuri și verificările suplimentare indicate mai jos ar trebui să facă parte din programul de prevenire a accidentelor de rutină de la locul de muncă.
În scop antistatic, experiența a arătat că traseul printr-un produs ar trebui să aibă o rezistență electrică mai mică de 1 000 MΩ pe întreaga durată de viață. O valoare de 100 kΩ este specificată ca limită inferioară a rezistenței unui produs nou, pentru a asigura o protecție limitată împotriva șocurilor electrice periculoase sau a aprinderii din cauza unui defect la un dispozitiv electric pentru lucrări de până la 250 V. Cu toate acestea se va ține cont că în anumite condiții încălțămintea nu oferă o protecție adecvată; de aceea utilizatorul încălțămintei ar trebui să ia întotdeauna măsuri de protecție suplimentare.
Rezistența electrică a acestui tip de încălțăminte se poate modifica prin îndoire, murdărire sau umiditate. Este posibil ca această încălțăminte să nu-și îndeplinească funcția prevăzută atunci când este purtată în condiții de umiditate. De aceea este necesar să se asigure ca produsul este apt să își îndeplinească funcția prestabilită de disipare a sarcinilor electrostatice și să ofere o anumită protecție pe întreaga sa durată de utilizare. Prin urmare se recomandă utilizatorului să determine la fața locului un test a rezistenței electrice și să efectueze verificări periodice și la intervale scurte de timp ale rezistenței.
Încălțămintea din clasa I poate absorbi umezeală în cazul purtării pe o perioadă mai lungă de timp și devine conductoare în condiții de umiditate.
Dacă încălțămintea este purtată în condiții de contaminare a tălpii, utilizatorul ar trebui să verifice de fiecare dată proprietățile electrice ale încălțămintei sale înainte de a intra într-o zonă periculoasă.
În zonele în care este purtată încălțămintea antistatică, ar trebui ca rezistența podelei să fie adecvată astfel ca funcția de protecție asigurată de încălțăminte să nu fie anulată.
La utilizare nu ar trebui să fie introduse componente izolante între branțul încălțămintei și piciorul utilizatorului. Dacă este introdusă o inserție între branț și picior, se vor verifica proprietățile electrice ale legăturii dintre încălțăminte și branț.

5. UTILIZAREA ÎNCĂLȚĂMINTEI DE PROTECȚIE

5.1 CONTROL VIZUAL

Verificați dacă există fisuri și alte deteriorări în talpă, pe partea superioară a încălțămintei, pe cusături, pe părțile care suferă deformări și dacă talpa se desprinde. Acordați atenție adâncimii profilului. Verificați dacă în interiorul încălțămintei există deteriorări și materiale care ies în afară. Bombeul nu trebuie să fie vizibil din exterior sau din interior.

5.2 VERIFICAREA FORMEI

Degetele de la picioare nu trebuie să atingă bombeul. Sistemul de închidere trebuie să fie folosit corect. Limba trebuie să fie legată la mijloc.

5.3 PROCEDEUL DE USCARE

Scoateți branțul după fiecare schimb și uscați încălțămintea într-un spațiu uscat, bine ventilat. La modul ideal, respectați timpul de uscare de cel puțin 24 de ore.

6. CURĂȚARE

Curățați cu produse pentru întreținerea încălțămintei. În caz de nevoie dezinfectați cu agent de dezinfectare. A nu se curăța în mașina de spălat.

7. DEPOZITARE

A se depozita într-o cameră închisă și uscată. Depozitați numai în stare uscată. Nu depozitați în apropierea surselor de căldură.

8. ACCESORII

Branțuri Nr. art. 092844 pentru toate modelele enumerate în descrierea produsului. Șireturi de schimb nr. art. 092868 125 pentru pantof 092084, 092086. Șireturi de schimb nr. art. 092869 125 pentru pantofi 092089, 092087. Comandă prin serviciul pentru clienți al Hoffmann Group.
Pantoful este livrat împreună cu branțul detașabil/cu șoseta de fixare, care a fost utilizat/utilizată în timpul testării. Branțul trebuie să rămână la locul lui atâta timp cât pantoful este purtat. Acesta se va înlocui doar cu branț similar, livrat de producătorul original.

9. PERIOADĂ DE VALABILITATE

Eliminați ca deșeu la cel mult 2 ani de la data fabricației, precum și în caz de deteriorare. Durata de utilizarea depinde de intensitatea folosirii și de întreținere. Pentru data fabricației vezi limba.

10. TRANSPORT

Transport în ambalaj uscat pentru încălțăminte.

11. ELIMINAREA DEȘEURILOR

În cazul utilizării conforme cu destinația, a se elimina împreună cu deșeurile menajere.

12. CERTIFICARE

12.1 CONFORM CE

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție. Încălțăminte de protecție conform EN ISO 20345:2011. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italy • Notified Body number: 2575 Declarație de conformitate UE este disponibilă la următoarea adresă:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 CONFORM UKCA

Acest EPP îndeplinește cerințele referitoare la sănătate și siguranță în ceea ce privește inocuitatea, confortul, rezistența și protecția la riscuri, menționate în Regulamentul (UE) 2016/425 privind EPP, în varianta transpusă și modificată în dreptul britanic. Încălțăminte de protecție conform EN ISO 20345:2011. Categoria a II-a de risc. Testat și certificat (module B și D) de către: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • United Kingdom • Approved Body number: 0362 Declarația de conformitate UKCA este disponibilă la următoarea adresă: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 CONFORM ASTM F2413-18

Conformitate cu Regulamentul (UE) 2016/425 privind echipamentele individuale de protecție.
Încălțăminte de protecție conform EN ISO 20345:2011.
Categoria a II-a de risc.
Testat și certificat (module B și D) de către:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, China
Declarația de conformitate ASTM este disponibilă la următoarea adresă:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sk BEZPEČNOSTNÁ OBUV

1. IDENTIFIKAČNÉ ÚDAJE

Výrobok	092084, 092086, 092087, 092089 Bezpečnostná obuv
Verzia	01 Preklad originálneho návodu na použitie
Dátum vyhotovenia	11/2022

2. VŠEOBECNÉ POKYNY

Prečítajte si návod na obsluhu, dodržiavajte v ňom uvedené pokyny, uschovajte ho pre neskoršie použitie a uložte ho na také miesto, aby bol vždy k dispozícii.

3. POPIS PRODUKTU

Bezpečnostná obuv ESD z materiálu Cordura Mesh + TTE ako poltopánka. Dostupné veľkosti obuvi: 36 – 48.
Č. výr. 092084, 092087: Poltopánka, S1P
Č. výr. 092086, 092089: Poltopánka, S3

3.1 VYSVETLENIE K OZNAČOVANIU

ⓘ *Označenie podľa EN ISO 20345:2011 sa nachádza na vnútornej strane jazyka.*

S1	Základná požiadavka, uzavretá päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči palivám.
S2	Základná požiadavka, uzavretá päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči palivám, prienik vody a absorpcia vody.
S3	Základná požiadavka, uzavretá päta, antistatické vlastnosti, absorpcia energie v oblasti päty, odolnosť voči palivám, prienik vody a absorpcia vody, odolnosť proti prepichnutiu, profilová podošva.
P	Odolnosť proti prepichnutiu, najmenej 1 100 N.
SRC	Základná požiadavka, protišmykové vlastnosti na podlahách z keramických dlaždíc s NaLS a na oceľových podlahách s glycerínom.
A	Antistatická obuv, prechodový odpor v suchej a vlhkej atmosfére: >100 kΩ a ≤1 000 MΩ.

Ďalšie označenia:
Veľkosť topánky, značenie a typové označenie výrobcu, mesiac a rok výroby. Označenie v poli ASTM sa nevzťahuje na oblasť platnosti nariadenia OOPP (EÚ), ale je určené pre USA.

3.2 OZNAČENIE VÝROBKU

CE	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch.
UKCA	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov Spojeného kráľovstva.
Norma ASTM	Osobné ochranné vybavenie je v súlade s nariadením (EÚ) 2016/425 o osobných ochranných prostriedkoch, ktoré bolo transponované a zmenené do právnych predpisov USA.

4. BEZPEČNOSŤ

4.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

⚠ UPOZORNENIE

Neprípustné vložky do topánok
Obmedzený ochranný účinok.
» Bezpečnostná obuv bola testovaná s dodanou vložkou.
» Bezpečnostnú obuv používajte iba s dodanou vložkou.
» Vložku vymeňte iba za schválenú náhradnú vložku.

4.2 ZAMÝŠĽANÉ POUŽITIE

Chráni chodidlá pred mechanickými rizikami.
Vhodná na prácu s elektrostaticky citlivými komponentmi.
Dôležité: Túto informáciu je potrebné poskytnúť nositeľovi obuvi, ako aj výrobcovi ortopedickej vložky.

4.3 POUŽÍVANIE V ROZPORE S URČENÍM

Nevyberajte z topánky vložku odolnú proti prepichnutiu ani chránič prstov.

4.4 OCHRANA PRED PREPICHNUTÍM

Odolnosť tejto obuvi proti prepichnutiu bola stanovená v laboratóriu pomocou tupého testovacieho klinca s priemerom 4,5 mm a silou 1 100 N. Vyššie sily alebo tenšie nechty môžu zvýšiť riziko prepichnutia. V takých prípadoch by sa mali zvážiť alternatívne preventívne opatrenia. V obuvi PPE sú v súčasnosti k dispozícii dva všeobecné typy vložiek odolných proti prepichnutiu. Sú vyrobené z kovových a nekovových materiálov. Obidve spĺňajú minimálne požiadavky na odolnosť proti prepichnutiu podľa noriem uvedených na topánke, no každá z nich má rozdielne dodatočné výhody alebo nevýhody, vrátane nasledujúcich: Kov: Je menej ovplyvnený tvarom špicatého predmetu/nebezpečenstvom (napr. priemer, geometria, ostrosť). Z dôvodu obmedzení pri výrobe obuvi nie je zakrytá celá nášľapová plocha obuvi. Nekov: Môže byť ľahší, flexibilnejší a pokrýva väčšiu plochu ako kov. Odolnosť proti prepichnutiu je však viac ovplyvnená tvarom špicatého predmetu/nebezpečenstvom (napr. priemer, geometria, ostrosť). Ak topánky nesú označenie bezpečnosti proti prepichnutiu, je v nich zabudovaná nekovová ochrana proti prepichnutiu.

4.5 ANTISTATICKÁ OBUV

Antistatická obuv by sa mala používať vtedy, keď je potrebné znížiť elektrostatický náboj rozptýlením, aby sa znížilo riziko zapálenia napr. horľavých látok a výparov iskrami a ak nie je úplne vylúčené riziko zásahu elektrickým prúdom z elektrického zariadenia alebo častí pod napätím. **Malo by sa však poznamenať, že antistatická obuv nemôže poskytnúť primeranú ochranu proti zásahu elektrickým prúdom, pretože vytvára iba odpor medzi podlahou a chodidlom.** Ak nie je možné úplne vylúčiť riziko úrazu elektrickým prúdom, musia sa prijať ďalšie opatrenia, aby sa tomuto riziku zabránilo. Takéto opatrenia a dodatočné testy uvedené nižšie by mali byť súčasťou programu bežnej prevencie nehôd na pracovisku.
Skúsenosti ukázali, že na antistatické účely by cesta vedenia cez výrobok mala mať počas celej jeho životnosti elektrický odpor menší ako 1 000 MΩ. Ako najnižšia hranica pre odpor nového výrobku sa uvádza hodnota 100 kΩ, aby sa zabezpečila obmedzená ochrana pred nebezpečným zásahom elektrickým prúdom alebo zapálením v dôsledku poruchy elektrického zariadenia pri práci do 250 V. Malo by sa však poznamenať, že obuv za určitých podmienok neposkytuje primeranú ochranu; preto musí používateľ topánky vždy prijať ďalšie ochranné opatrenia.
Elektrický odpor tohto typu obuvi sa môže výrazne zmeniť v dôsledku ohybu, znečistenia alebo vlhkosti. Pri používaní vo vlhkom prostredí nemusí táto obuv plniť svoju zamýšľanú funkciu. Preto je potrebné zabezpečiť, aby bol výrobok schopný vykonávať svoju vopred určenú funkciu rozptyľovania elektrostatických nábojov a poskytovať určitú ochranu počas celej svojej životnosti. Používateľovi sa preto odporúča naplánovať skúšku elektrického odporu na mieste a vykonávať ju pravidelne a v krátkych intervaloch.
Topánky triedy I dokážu absorbovať vlhkosť počas dlhšieho časového obdobia a vo vlhkých a mokrých podmienkach môžu byť vodivé.
Ak sa obuv nosí v podmienkach, v ktorých sa materiál podošvy kontaminuje, používateľ by mal pred vstupom do nebezpečného priestoru skontrolovať elektrické vlastnosti svojej obuvi.
V oblastiach, v ktorých sa nosí antistatická obuv, by mal byť odpor podlahy taký, aby nedošlo k zániku ochrannej funkcie, ktorú obuv poskytuje.
Pri používaní by sa medzi vnútornú stielku topánky a chodidlo používateľa nemali umiestňovať žiadne izolačné komponenty. Ak je vložka vložená medzi stielkou a chodidlom, je potrebné skontrolovať elektrické vlastnosti spojenia topánky so stielkou.

5. POUŽITIE BEZPEČNOSTNEJ OBUVI

5.1 VIZUÁLNA KONTROLA

Pred každým použitím skontrolujte praskliny a iné poškodenie podošvy, zvršku obuvi, švov, deformácie a odlepanie podošvy. Dbajte na dostatočnú hĺbku profilu. Skontrolujte vnútro obuvi, či nie je poškodené a nevyčnievajú z neho materiály. Chránič prstov nesmie byť viditeľný zvonku ani zvnútra.

5.2 KONTROLA OBUTIA

Prsty sa nesmú dotýkať chrániča prstov. Uzatvárací systém sa musí používať správne. Jazyk musí byť zašnurovaný v strede.

5.3 SUŠENIE

Po každej zmene vyberte stielku a topánku vysušte na suchom a dobre vetranom mieste. V ideálnom prípade nechajte schnúť najmenej 24 hodín.

6. ČISTENIE

Čistite prípravkami na starostlivosť o obuv. V prípade potreby vydezinfikujte komerčným dezinfekčným prostriedkom. Neperte v práčke.

7. SKLADOVANIE

Skladujte v uzavretej suchej miestnosti. Skladujte iba v suchom stave. Neskladujte v blízkosti zdrojov tepla.

8. PRÍSLUŠENSTVO

Vkladacie podošvy, č. výrobku 092844 pre všetky modely uvedené v popise výrobku. Náhradné šnúrky do topánok, č. výrobku 092868 125 – pre poltopánky 092084, 092086. Náhradné šnúrky do topánok, č. výrobku 092869 125 – pre poltopánky 092089, 092087. Objednávka prostredníctvom zákazníckej služby Hoffmann Group.
Obuv sa dodáva s vyberateľnou vkladacou podošvou alebo pevnou podošvou, ktorá bola počas kontroly na svojom mieste. Vkladacia podošva by mala zostať na mieste, kým sa obuv používa. Mala by sa vymeniť iba za porovnateľnú vkladaciu podošvu, ktorú dodáva originálny výrobca.

9. TRVANLIVOSŤ

Zlikvidujte 2 rokov po dátume výroby alebo v prípade poškodenia. Dĺžka používania závisí od intenzity používania a údržby. Dátum výroby je uvedený na jazyku.

10. PREPRAVA

Preprava v suchej škatuli na topánky.

11. LIKVIDÁCIA

Po určenom použití zlikvidujte ako domový odpad.

12. CERTIFIKÁCIA

12.1 PODĽA CE

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425. Bezpečnostná obuv podľa EN ISO 20345:2011. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio – Miláno (MI) • Taliansko • Notified Body number: 2575 Vyhlásenie o zhode EÚ je dostupné na tejto adrese: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 PODĽA UKCA

Tento osobný ochranný pracovný prostriedok spĺňa požiadavky nariadenia o ochrane zdravia a bezpečnosti týkajúce sa bezpečnosti, pohodlia, odolnosti a ochrany pred rizikami z nariadenia o požiadavkách na OOPP (EÚ) 2016/425 vo verzii, v ktorej bol implementovaný a upravený v britských zákonoch. Bezpečnostná obuv podľa EN ISO 20345:2011. Kategória rizika II. Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • Spojené kráľovstvo • Approved Body number: 0362 Vyhlásenie o zhode UKCA je dostupné na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 PODĽA ASTM F2413-18

Zhoda s nariadením o OOP (EÚ) 2016/425.
Bezpečnostná obuv podľa EN ISO 20345:2011.
Kategória rizika II.
Kontrolu a certifikáciu produktu (modul B a D) vykonal:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Čína
Vyhlásenie o zhode ASTM je dostupné na tejto adrese:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sl VARNOSTNI DELOVNI ČEVLJI

1. IDENTIFIKACIJSKI PODATKI

Izdelek	092084, 092086, 092087, 092089 Varnostni delovni čevlji
Različica	01 Prevod originalnih navodil za uporabo
Datum nastanka	11/2022

2. SPLOŠNA NAVODILA

Preberite navodilo za uporabo in ga upoštevajte. Shranite ga za poznejšo referenco in poskrbite, da je ves čas na voljo.

3. OPIS IZDELKA

ESD-varnostni delovni čevlji iz materiala Cordura Mesh + TTE kot nizki delovni čevlji. Razpoložljive velikosti čevljev: 36–48.
Št. art. 092084, 092087: Nizki delovni čevlji, S1P
Št. art. 092086, 092089: Nizki delovni čevlji, S3

3.1 RAZLAGA OZNAK

ⓘ *Oznaka v skladu s standardom EN ISO 20345:2011 je na notranji strani jezika.*

S1	Osnovna zahteva, zaprt predel pete, antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete, odpornost proti gorivom.
S2	Osnovna zahteva, zaprt predel pete, antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete, odpornost proti gorivom, zaščita pred prodiranjem in vpijanjem vode.
S3	Osnovna zahteva, zaprt predel pete, antistatične lastnosti, absorpcija energije v predelu pete, odpornost proti gorivom, zaščita pred prodiranjem in vpijanjem vode, zaščita pred predrtjem, profilni podplat.
P	Zaščita pred predrtjem, najmanj 1100 N.
SRC	Osnovna zahteva, zaščita proti drsenju na tleh iz keramičnih ploščic z raztopino NaLS in na jeklenih tleh z glicerinom.
A	Antistatičen čevelj, prevodna upornost v suhem in vlažnem okolju: > 100 kΩ in ≤ 1000 MΩ.

Druge oznake:
Velikost čevlja, oznaka in tipska oznaka proizvajalca, mesec in leto proizvodnje. Oznaka v polju ASTM se ne navezuje na področje veljavnosti Uredbe o osebni varovalni opremi (EU), temveč velja za ZDA.

3.2 OZNAKA IZDELKA

CE	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.
UKCA	Osebna varovalna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo.
ASTM	Osebna zaščitna oprema je skladna z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425 v različici, ki je prilagojena in spremenjena za ameriško zakonodajo.

4. VARNOST

4.1 OSNOVNI VARNOSTNI NAPOTKI

⚠ POZOR

Nedopustni vložki
Omejena zaščita.
» Varnostni delovni čevlji so bili testirani s priloženim vložkom.
» Varnostne delovne čevlje uporabljajte samo s priloženim vložkom.
» Vložek zamenjajte samo z dovoljenim nadomestnim vložkom.

4.2 NAMEN UPORABE

Ščiti noge pred mehanskimi tveganji.
Primerno za dela z elektrostatično ogroženimi gradbenimi elementi.
Pomembno: To informacijo je treba zagotoviti uporabniku čevljev in proizvajalcu ortopedskih vložkov.

4.3 NAPAČNA UPORABA

Vložka z zaščito pred predrtjem in zaščitne kapice za prste ne odstranjujte iz čevlja.

4.4 ZAŠČITA PRED PREDRTJEM

Odpornost proti predrtju te obutve je bila določena v laboratoriju ob uporabi topega testnega žeblja s premerom 4,5 mm in sile 1100 N. Večje sile ali tanjši žeblji lahko povečajo tveganje predrtja. V takšnih primerih je treba upoštevati alternativne preventivne ukrepe. Trenutno sta v obutvi osebne varovalne opreme na voljo dve splošni vrsti vložkov z zaščito pred predrtjem. To so kovinski in nekovinski materiali. Obe vrsti izpolnjujeta minimalne zahteve za odpornost proti predrtju iz standardov, ki so označeni na čevlju, vendar ima vsaka vrsta različne dodatne prednosti ali pomanjkljivosti vključno z naslednjimi: Kovina: So manj dovzetni za vplive oblike koničastih predmetov/nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrina). Zaradi omejitev pri izdelavi čevljev ni pokrita celotna površina stopala. Nekovina: V primerjavi s kovino je lahko lažja in fleksibilnejša ter pokriva večjo površino. Vendar pa na odpornost proti predrtju bolj vplivajo oblike koničastih predmetov/nevarnosti (npr. premer, geometrija, ostrina). Če imajo ti čevlji oznako za zaščito pred predrtjem, je vgrajena nekovinska zaščita pred predrtjem.

4.5 ANTISTATIČNI ČEVLJI

Antistatične čevlje je treba uporabiti, če je treba zmanjšati elektrostatični naboj z odvodom električnih nabojev, da se izključi nevarnost vžiga npr. vnetljivih snovi in par zaradi iskrenja, in če nevarnosti električnega udara zaradi električne naprave ali delov pod napetostjo ni mogoče popolnoma izključiti. **Vendar je treba poudariti, da antistatični čevlji ne nudijo zadostne zaščite pred električnim udarom, saj zagotavljajo samo upor med nogami in tlemi.** Če nevarnosti električnega udara ni mogoče popolnoma izključiti, je treba sprejeti dodatne ukrepe za zmanjšanje te nevarnosti. Takšni ukrepi in v nadaljevanju navedena dodatna testiranja morajo biti del rutinskega programa za preprečevanje nesreč na delovnem mestu.
Izkušnje so pokazale, da mora električna upornost poti razelektritve skozi izdelek ves čas njegove življenjske dobe znašati manj kot 1000 MΩ, če želimo zagotoviti antistatične lastnosti. Za najnižjo vrednost upornosti novega izdelka je določena vrednost 100 kΩ, da se zagotovi omejena zaščita pred nevarnimi električnimi udari ali vžigom zaradi okvare na električni napravi pri delih pod napetostjo do 250 V. Vendar je treba upoštevati, da čevlji pod določenimi pogoji ne nudijo zadostne zaščite; zato mora uporabnik čevljev vedno sprejeti dodatne zaščitne ukrepe.
Električna upornost takšne obutve se lahko zaradi upogibanja, umazanije ali vlage bistveno spremeni. Ti čevlji morda ne ustrezajo svojemu namenu, če se uporabljajo v vlažnih pogojih. Zato je treba poskrbeti, da lahko izdelek prenese elektrostatično razelektritev na način, za katerega je predviden, in da zagotavlja določeno zaščito skozi svojo celotno življenjsko dobo. Uporabniku se zato priporoča, da določi preverjanje električne upornosti na kraju samem ter ga redno in v kratkih presledkih izvaja.
Čevlji razreda I lahko pri daljšem času nošenja vpijejo vlago ter v vlažnih in mokrih razmerah postanejo prevodni.
Če se čevlji uporabljajo v pogojih, pri katerih se kontaminira podplat, mora uporabnik pred vsakim vstopom v nevarno območje preveriti električne lastnosti svojih čevljev.
V območjih, kjer se uporabljajo antistatični čevlji, mora biti upornost tal takšna, da ne izniči zaščite, ki jo zagotavljajo čevlji.
Pri uporabi med notranjim delom podplata in nogo uporabnika ne sme biti nobenega izolacijskega materiala. Če se med notranjim delom podplata in nogo nahaja vložek, je treba preveriti električne lastnosti kombinacije čevlja in vložka.

5. UPORABA VARNOSTNIH DELOVNIH ČEVLJEV

5.1 VIZUALNI PREGLED

Pred vsako uporabo preverite glede razpok in drugih poškodb podplata, zgornjega dela čevlja, šivov, deformacij in odstopajočega podplata. Pazite na zadostno globino profila. Preverite notranji del čevlja glede poškodb in štrlečih materialov. Zaščitna kapica za prste ne sme biti vidna niti od zunaj niti od znotraj.

5.2 KONTROLA PRILEGANJA

Prsti ne smejo udarjati ob zaščitno kapico za prste. Sistem zapiranja se mora pravilno uporabljati. Jezik mora biti zavezan po sredini.

5.3 POSTOPEK SUŠENJA

Vložek po vsaki izmeni vzemite iz čevlja in čevelj posušite v suhem, dobro prezračenem prostoru. V idealnem primeru upoštevajte čas sušenja najmanj 24 ur.

6. ČIŠČENJE

Očistite s sredstvom za nego čevljev. Po potrebi razkužite z običajnim sredstvom za razkuževanje. Ne perite v pralnem stroju.

7. SHRANJEVANJE

Hranite v zaprtem, suhem prostoru. Shranjujte samo v suhem stanju. Ne shranjujte v bližini virov toplote.

8. PRIBOR

Vložki art. 092844 za vse modele, navedene v opisu izdelka. Nadomestne vezalke art. 092868 125 za nizke delovne čevlje 092084, 092086. Nadomestne vezalke art. 092869 125 za nizke delovne čevlje 092089, 092087. Naročilo prek službe za pomoč strankam družbe Hoffmann Group.
Čevelj se dobavi z odstranljivim vložkom ali podlogo, ki je bila med testiranjem na svojem mestu. Vložek mora ostati na mestu, dokler se čevelj uporablja. Zamenja se lahko samo s primerljivim vložkom, ki ga dobavi originalni proizvajalec.

9. ČAS UPORABNOSTI

Odstranite najpozneje 2 leti po datumu proizvodnje in v primeru poškodb. Čas uporabe je odvisen od intenzivnosti uporabe in od nege. Datum proizvodnje je na jeziku.

10. TRANSPORT

Transport v suhi embalaži za čevlje.

11. ODSTRANJEVANJE

Po ustrezni uporabi odstranite med gospodinjske odpadke.

12. CERTIFIKAT

12.1 V SKLADU S CE

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425. Varnostni delovni čevlju v skladu s standardom EN ISO 20345:2011. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modula B in D) s strani: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italija • Notified Body number: 2575 Izjava EU o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 V SKLADU Z UKCA

Ta osebna varovalna oprema izpolnjuje zdravstvene in varnostne zahteve glede neoporečnosti, udobja, odpornosti in zaščite pred nevarnostmi, določene v različici Uredbe o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425, ki je prilagojena in spremenjena za britansko zakonodajo. Varnostni delovni čevlju v skladu s standardom EN ISO 20345:2011. Kategorija tveganja II. Testirano in certificirano (modula B in D) s strani: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske • Approved Body number: 0362 Izjava UKCA o skladnosti je na voljo na naslednjem naslovu: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 V SKLADU Z ASTM F2413-18

Skladnost z Uredbo o osebni varovalni opremi (EU) 2016/425.
Varnostni delovni čevlju v skladu s standardom EN ISO 20345:2011.
Kategorija tveganja II.
Testirano in certificirano (modula B in D) s strani:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Kitajska
Izjava o skladnosti ASTM je na voljo na naslednjem naslovu:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

sv SKYDDSSANDAL

1. IDENTIFIKATIONSDATA

Produkt	092084, 092086, 092087, 092089 Skyddssandal
Version	01 Översättning av originalbruksanvisningen
Skapad	11/2022

2. ALLMÄNNA ANVISNINGAR

Läs bruksanvisningen, följ den, förvara den för senare referens och ha den alltid till hands.

3. PRODUKTBESKRIVNING

ESD-skyddssandal av Cordura Mesh + TTE som halvsko. Tillgängliga skostorlekar: 36–48.
Artikelnr 092084, 092087: Halvsko, S1P
Artikelnr 092086, 092089: Halvsko, S3

3.1 FÖRKLARING MÄRKNING

ⓘ *Märkning enligt EN ISO 20345:2011 finns på plösens insida.*

S1	Grundkrav, slutet hälmråde, antistatiska egenskaper, energiupptagningsförmåga i hälområdet, beständighet mot drivmedel.
S2	Grundkrav, slutet hälområde, antistatiska egenskaper, energiupptagningsförmågai hälområdet, beständighet mot drivmedel, vattengenomtrampning och vattenupptagning.
S3	Grundkrav, slutet hälområde, antistatiska egenskaper, energiupptagningsförmågai hälområdet, beständighet mot drivmedel, vattengenomtrampning och vattenupptagning, genomtrampningssäkerhet, profilsula.
P	Genomtrampningssäkerhet, minst 1100 N.
SRC	Grundkrav, halksäkring på golv av keramiska plattor med NaLS och på ståldurkar med glycerin.
A	Antistatisk sko, genomgångsresistans i torr och fuktig atmosfär: > 100 kΩ och ≤ 1000 MΩ.

Övriga märkningar:
Skostorlek, tillverkarens märkning och typbeteckning, tillverkningsmånad och -år. Märkningen i ASTM-fältet gäller inte giltighetsområdet för EU-förordningen om personlig skyddsutrustning utan är avsedd för USA.

3.2 PRODUKTIDENTIFIERING

CE	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning.
UKCA	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats.
ASTM	Den personliga skyddsutrustningen uppfyller kraven i förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med amerikansk lagstiftning och reviderats.

4. SÄKERHET

4.1 GRUNDLÄGGANDE SÄKERHETSFÖRESKRIFTER

⚠ FÖRSIKTIGHET

Otillåtna inläggssulor
Begränsad skyddseffekt.
» Skyddsskon testades med medföljande inläggssula.
» Använd endast skyddsskon med medföljande inläggssula.
» Byt endast ut inläggssulan mot en tillåten inläggssula.

4.2 AVSEDD ANVÄNDNING

Skyddar foten mot mekaniska risker.
Lämplig för arbeten med elektrostatiskt känsliga komponenter.
Viktigt: Denna information ska ges till den som bär skorna och till tillverkare av ortopediska inlägg.

4.3 FELAKTIG ANVÄNDNING

Avlägsna inte spiktrampskyddet och tåhättan från skon.

4.4 SPIKTRAMPSKYDD

Skons genomträngningsmotstånd har fastställts i ett laboratorium med en trubbig testspik med en diameter på 4,5 mm och en kraft på 1100 N. Högre krafter och tunnare spikar kan öka risken för genomträngning. I sådana fall ska alternativa förebyggande åtgärder övervägas. Två allmänna typer av spiktrampskydd finns för tillfället tillgängliga för skyddsskor. De är antingen av metalliskt eller icke-metalliskt material. Båda typer uppfyller minimikraven på genomträngningsmotstånd enligt standarderna som är märkta på skon, men varje typ har olika ytterligare fördelar eller nackdelar, inklusive följande: Metall: Påverkas mindre av det spetsiga föremålets form (t.ex. diameter, geometri, skärpa). På grund av begränsningar i skotillverkningen täcks inte hela yttersulan på skon. Icke-metall: Kan vara lättare och mer flexibla och täcker en större yta jämfört med metall, men genomträngningsmotståndet påverkas mer av det spetsiga föremålets form (t.ex. diameter, geometri, skärpa). Om de aktuella skorna har en märkning om spiktrampskydd är ett icke-metalliskt spiktrampskydd monterat.

4.5 ANTISTATISKA SKOR

Antistatiska skor bör användas om det är nödvändigt att minska en elektrostatisk uppladdning genom att avleda elektrostatiska laddningar så att risken för antändning av t.ex. lättantändliga ämnen och ångor genom en gnista elimineras och om risken för elektriska stötar från en elektrisk apparat eller spänningsförande delar inte är helt eliminerad. **Observera dock att antistatiska skyddsskor inte kan ge ett tillräckligt skydd mot elektriska stötar, eftersom de bara utgör ett motstånd mellan golvet och foten.** Om risken för elektriska stötar inte kan elimineras helt måste ytterligare åtgärder vidtas för att minska denna risk. Sådana åtgärder och de ytterligare tester som anges nedan bör ingå i det rutinmässiga olycksförebyggande arbetet på arbetsplatsen.
Erfarenheten har visat att urladdningsvägen genom en produkt för antistatiska ändamål bör ha ett elektriskt motstånd på under 1000 MΩ under produktens totala livslängd. Ett värde på 100 kΩ anges som nedersta gräns för motståndet för en ny produkt för att säkerställa begränsat skydd mot farliga elektriska stötar eller antändning på grund av en defekt på en elektrisk apparat vid arbeten på upp till 250 V. Det bör dock beaktas att skorna under vissa förhållanden inte ger ett tillräckligt skydd. Därför bör användaren av skorna alltid vidta ytterligare skyddsåtgärder.
Det elektriska motståndet hos denna skotyp kan förändras avsevärt på grund av böjning, nedsmutsning eller fukt. Skorna fungerar eventuellt inte på avsett sätt när de används under våta förhållanden. Därför är det nödvändigt att säkerställa att produkten kan uppfylla sin avsedda funktion att avleda elektrostatiska laddningar och ge ett visst skydd under hela sin livslängd. Användaren rekommenderas därför att upprätta ett rutintest av det elektriska motståndet och utföra det regelbundet med korta mellanrum.
Skor av klass I kan absorbera fukt om de används under längre tid och kan under fuktiga och våta förhållanden bli ledande.
Om skorna används under förhållanden där sulmaterialet kontamineras bör användaren alltid kontrollera skornas elektriska egenskaper före inträde i ett riskområde.
I områden där antistatiska skyddsskor används ska golvmotståndet vara på ett sådant sätt att skornas skyddseffekt inte upphävs.
Vid användningen får inga isolerande föremål läggas in mellan skons innersula och användarens fot. Om ett inlägg placeras mellan innersulan och foten bör de elektriska egenskaperna hos kombinationen av sko och inlägg kontrolleras.

5. ANVÄNDNING AV SKYDDSSKOR

5.1 VISUELL KONTROLL

Kontrollera före varje användning med avseende på sprickor och andra skador i sulan, skons ovandel och sömmar samt deformationer och lossnande sula. Kontrollera att profildjupet är tillräckligt. Kontrollera skons innerdel med avseende på skador och utstående material. Tåhättan får inte vara synlig, varken ut- eller invändigt.

5.2 PASSFORMSKONTROLL

Tårna får inte stöta i tåhättan. Stängningssystemet måste användas korrekt. Plösen ska vara i mitten när skon är knuten.

5.3 TORKNINGSMETOD

Ta ut inläggssulan efter varje skift och låt skorna torka i ett torrt och välventilerat utrymme. I idealfallet är torktiden minst 24 timmar.

6. RENGÖRING

Rengör med skovårdsmedel. Desinficera vid behov med vanligt desinfektionsmedel. Tvätta inte i tvättmaskin.

7. FÖRVARING

Förvara i ett tillslutet och torrt utrymme. Förvara endast i torrt tillstånd. Förvara inte i närheten av värmekällor.

8. TILLBEHÖR

Inläggssulor artikelnr 092844 för alla modeller som uppräknas i produktbeskrivningen. Reservskonöre artikelnr 092868 125 för halvsko 092084, 092086. Reservskosnöre artikelnr 092869 125 för halvsko 092089, 092087. Beställning via Hoffmann Group kundtjänst.
Skon levereras med en uttagbar inläggssula eller passocka som fanns på plats under utprovningen. Inläggssulan bör sitta kvar på sin plats så länge skon används. Den bör bara bytas mot en jämförbar inläggssula som levereras av originaltillverkaren.

9. HÅLLBARHETSTID

Kassera senast 2 år efter tillverkningsdatumet och vid skador. Användningstiden beror på användningsintensiteten och skötseln. Tillverkningsdatum se plösen.

10. TRANSPORT

Transport i torr skoförpackning.

11. AVFALLSHANTERING

Sortera som hushållsavfall efter avsedd användning.

12. CERTIFIERING

12.1 ENLIGT CE

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425. Skyddssko enligt EN ISO 20345:2011. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av: INTERTEK Italia S.p.A. • Via Guido Miglioli 2/A • 20063 Cernusco sul Naviglio - Milano (MI) • Italien • Notified Body number: 2575 EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande adress: https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.2 ENLIGT UKCA

Denna personliga skyddsutrustning uppfyller de hälso- och säkerhetskrav beträffande oskadlighet, komfort, beständighet och skydd mot riskerna enligt förordning (EU) 2016/425 om personlig skyddsutrustning i den version som har införlivats med brittisk lagstiftning och reviderats. Skyddssko enligt EN ISO 20345:2011. Riskkategori II. Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av: ITS Testing Services (UK) Ltd • Centre Court Meridian Business Park Leicester • Leicester LE19 1WD • Storbritannien • Approved Body number: 0362 UKCA-överensstämmelseförklaringen är tillgänglig på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc

12.3 ENLIGT ASTM F2413-18

Uppfyller kraven i PSU-förordningen (EU) 2016/425.
Skyddssko enligt EN ISO 20345:2011.
Riskkategori II.
Kontrollerad och certifierad (modul B och D) av:
Intertek Testing Services Shenzhen Ltd. Guangzhou Branch Room 02, 1-8/F. & Room 01, E101/E201/E301/E401/E501/E601/E701/E801, No.7-2, Caipin Road, Guangzhou Science City, GETDD, Guangzhou, Guangdong, Kina
ASTM-överensstämmelseförklaringen finns på följande adress:
https://www.hoffmann-group.com/service/downloads/doc